



PRESSURE WASHER PHD 150 E4

(GB) (IE) (NI)

PRESSURE WASHER

Translation of the original instructions

(FR) (BE)

NETTOYEUR HAUTE PRESSION

Traduction des instructions d'origine

(DE) (AT) (CH)

HOCHDRUCKREINIGER

Originalbetriebsanleitung

(DK)

HØJTRYKSRENSER

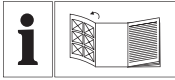
Oversættelse af den originale driftsvejledning

(NL) (BE)

HOGEDRUKREINIGER

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

IAN 280206



GB IE NI

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

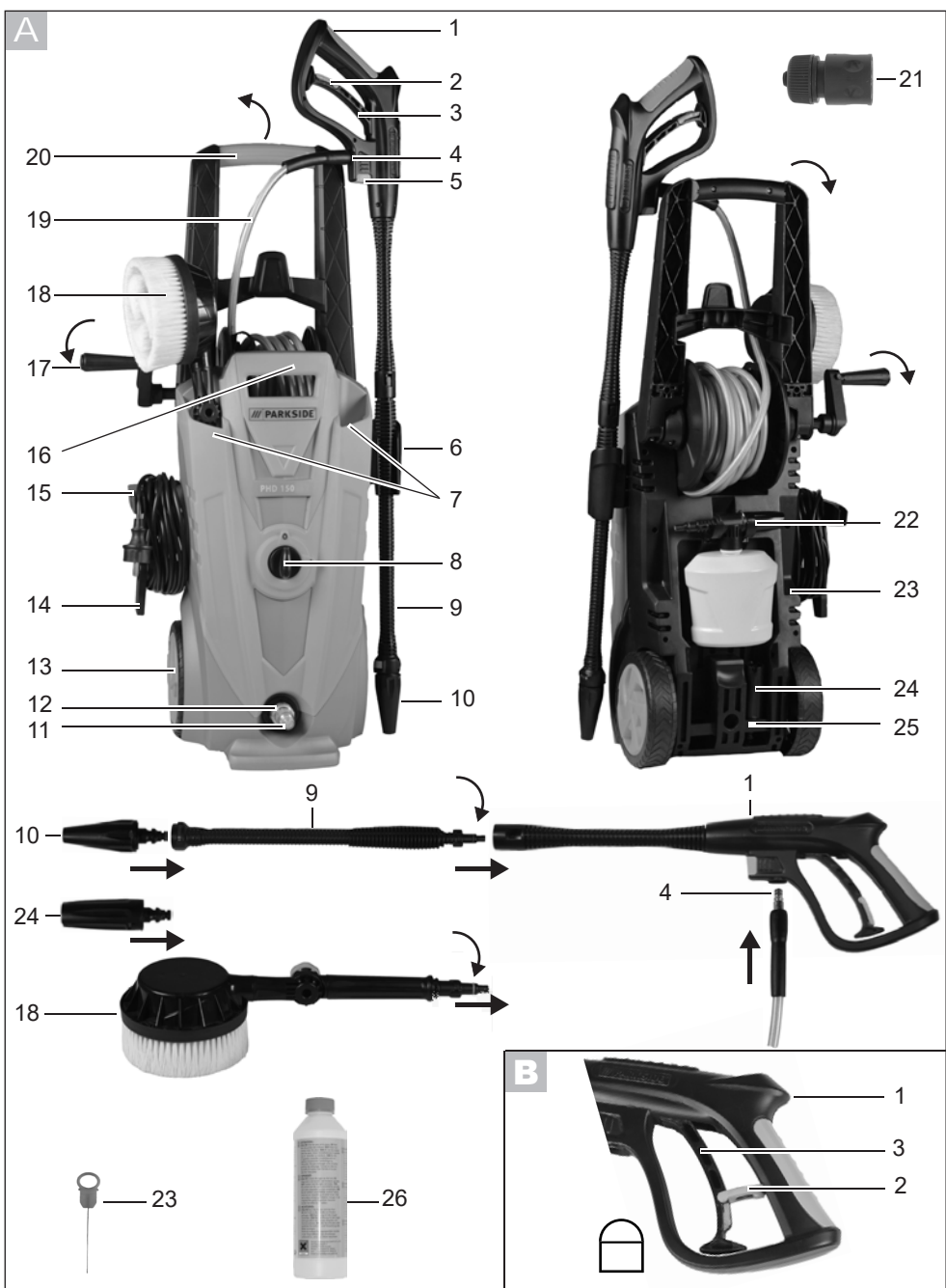
NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB / IE/ NI	Translation of the original instructions	Page	4
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	16
FR/ BE	Traduction des instructions d'origine	Page	28
NL/ BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	43
DE/ AT/ CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	56



Content

Introduction	4
Areas of Application	4
General Description.....	5
Scope of Delivery.....	5
Functional description	5
Overview.....	5
Technical data	6
Notes on Safety	6
Explanation of symbols	6
Symbols in the manual.....	7
General notes on safety	7
Start-up	9
Setting up	9
Mains connection.....	10
Operation	10
Interrupting operation	11
Ending operation	11
Using detergents	11
Cleaning and Maintenance	12
Cleaning.....	12
Maintenance	12
Storage.....	12
Waste Disposal and	
Environmental Protection	12
Guarantee	13
Repair Service.....	14
Service-Center.....	14
Importer	14
Spare parts/Accessories	14
Trouble shooting	15
Translation of the original EC	
declaration of conformity	69

Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product.

During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed. It cannot be ruled out that residual quantities of water or lubricants will remain on or in the equipment/hose lines in isolated cases. This is not a fault or defect and it represents no cause for concern.



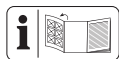
The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

Areas of Application

Only use the pressure cleaner in the following private home areas:

- This equipment is not suitable for commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee.
- To clean machines, vehicles, buildings, work tools, facades, terraces, gardening tools, etc. with a high-pressure water jet.
- Only use with original accessories and spares.
- Cleaning the object according to its manufacturer's information.
- The rotating wash brush is fundamentally not suitable for sensitive and painted surfaces (e.g. automotive paint).

General Description



The diagram of the most important functional elements can be found on the foldout side.

Scope of Delivery

Unpack the pressure cleaner and verify the contents:

- Pressure cleaner with mains cable
- High-pressure hose on hose reel
- Holder for mains cable
- Jet gun holder
- Quick connector for garden hose adaptor
- Jet gun
- Turbo dirt blaster
- Standard Vario nozzle
- Rotating wash brush
- Nozzle cleaning needle
- Cleaning agent container with nozzle
- 0.5 l cleaning agent
- Instructions for use

Dispose of the packaging material correctly.

Functional description

The pressure cleaner cleans by means of a water jet, with a choice of high or low pressure operation.

A detergent can be added if this is required.

For the functions of the operating elements please refer to the subsequent description.

Ensure that the safety instructions are always observed!

Overview

- A**
- 1 Jet gun
 - 2 Locking lever
 - 3 Starting lever
 - 4 High-pressure fitting (gun)
 - 5 Release button
 - 6 Holder for spray gun
 - 7 Accessories holder
 - 8 On/Off switch
 - 9 Jet lance
 - 10 Turbo dirt blaster
 - 11 Water connection coupling with strainer insert
 - 12 Water connection
 - 13 Wheels
 - 14 Rotatable holder for mains cable
 - 15 Fixed holder for mains cable
 - 16 Carrying handle
 - 17 Hose reel crank
 - 18 Rotating wash brush
 - 19 High-pressure hose on hose reel
 - 20 Bow-type handle
 - 21 Quick connector for garden hose adaptor
 - 22 Cleaning agent container with nozzle
 - 23 Nozzle cleaning needle
 - 24 Standard Vario nozzle
 - 25 Holder for nozzles
 - 26 Cleaning agent
- B**
- 1 Jet gun
 - 2 Locking lever
 - 3 Starting lever

Technical data

Pressure cleanerPHD 150 E4

Mains connection.....	230 V~, 50 Hz
Power consumption	2100 W
Mains cable length.....	5 m
Weight (without accessories)	10.83 kg
Safety class	□ II
Degree of protection.....	IPX5
Rated/operating pressure (p)	11 MPa
Max. permissible pressure (p max) ...	15 MPa
Max. inflow pressure (p in max) ...	0.8 MPa
Max. inflow temperature (T in max) ...	40°C
Pumping rate, water (Q).....	5.5 l/min
Max. pumping rate, water (Q max)	7.5 l/min
Sound pressure level (L _{pA})	80 dB(A); K _{pA} = 3 dB
Sound power level (L _{WA}) measured	91.7 dB(A); K _{WA} = 3 dB
guaranteed	98 dB (A)
Vibration (a _h)	2.34 m/s ² ; K=0.15 m/s ²

The values for noise and vibration were determined according to EN 60335-2-79:2009.

Do not exceed the maximum permitted network impedance of 0.277 Ohms at the electrical connection point.

The user must ensure that the device is operated only on a power supply network that fulfils this requirement.

If necessary, the local power supply company can be asked for the system impedance.

Technical and optical changes can be carried out in the course of further development without notice. All dimensions, references and information of this instruction manual are therefore without guarantee. Legal claims, which are made on the basis of the instruction manual, cannot thus be considered as valid.

The stated vibration emission value was measured in accordance with a standard testing procedure and may be used to compare one power tool to another.

The stated vibration emission value may also be used for a preliminary exposure assessment.



Warning: The vibration emission value may differ during actual use of the power tool from the stated value depending on the manner in which the power tool is used. Safety precautions aimed at protecting the user should be based on estimated exposure under actual usage conditions (all parts of the operating cycle are to be considered, including, for example, times during which the power tool is turned off and times when the tool is turned on but is running idle).

Notes on Safety

This section is concerned with the basic safety rules when working with the pressure cleaner.

Explanation of symbols



Attention!




Before beginning work, familiarise yourself thoroughly with all the operating elements, particularly with how they function and operate. Ask a specialist if necessary.





Attention: Remove the plug from the socket as soon as the power lead is damaged or cut.



Also disconnect the plug from the socket when connecting to the water supply or trying to eliminate leaks.


 The pressure cleaner is not suitable for direct connection to the drinking water supply system.

 Safety class II

 Electric appliances should not be disposed of in the domestic garbage.


 **CAUTION.** pressure cleaners can be dangerous if they are not operated correctly! The jet must never be directed at people, animals, electric equipment connected to the power supply or against the actual pressure cleaner.


  Operate the equipment only in an upright and never in a reclined position.

 Noise level specification L_{wa} in dB.

Symbols in the manual

 **Warning symbols with information on damage and injury prevention.**

 Instruction symbols (the instruction can be explained at the place of the exclamation mark) with information on preventing damage.

 Help symbols with information on improving tool handling.


General notes on safety

- Machines shall not be used by children. Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.

- This machine can be used by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the machine in a safe way and understand the hazards involved.
- People who are unfamiliar with the operating instructions are not permitted to use the equipment.
- High pressure cleaner may not be operated by non-trained persons

Working with the equipment

 **Caution: to avoid accidents and injuries:**

 **CAUTION.** pressure cleaners can be dangerous if they are not operated correctly! The jet must never be directed at people, animals, electric equipment connected to the power supply or against the actual pressure cleaner.

- Use the equipment only when standing and on a level, stable base.
- Use the equipment only on a flat, stable surface.
- Do not direct the jet at yourself or others in order to clean clothes and shoes.
- To protect against water or dirt splashing back, wear suitable protective clothing and safety goggles.
- Do not operate the pressure cleaner when other people are in the immediate vicinity, other than they are also wearing protective clothes.
- Take appropriate measures to keep children away from the equipment whilst it is running.
- Do not use the equipment in the vicinity of flammable liquids or gases. Non-observance will result in a risk of fire or explosion.

- Do not spray combustible liquids. Risk of explosion.
- If you come into contact with cleaning agents, rinse with plenty of clean water.
- Store the equipment in a dry place and out of reach of children.



Caution! To avoid damage to the equipment and any possible person injury resulting from this:

- Do not work with damaged or incomplete equipment, or with equipment that has been converted without the approval of the manufacturer. Before initial operation, have a specialist check that the required electrical protection measures are in place.
- Do not operate the equipment if the mains cable, water supply or other important parts such as the high-pressure hose or gun are damaged/leaking.
- Protect the pressure cleaner from frost and dry running.
- High-pressure hoses, fittings and couplings are important for machine safety. Use only high-pressure hoses, fittings and couplings recommended by the manufacturer.
- Use only original accessories and do not carry out conversion work on the equipment.
- Please read the notes in the operating instructions on the topic of "maintenance and cleaning". Any measures above and beyond these, particularly opening the equipment, are to be carried out by an authorised electrician. In the case of repairs, always contact our service centre.

Electrical safety:



Caution: to avoid accidents and injuries from electric shocks:

- The plug and socket of an extension cable must be water-tight!



Unsuitable extension cables can be dangerous as people can be harmed by an electric shock!

- Protect the electric plug connections against moisture.
- If there is a risk of flooding, fix the plug connections in an area that is safe from flooding.
- Ensure that the mains voltage matches the specifications on the rating plate.
- Connection to the mains must be carried out by an experienced electrician and meet the requirements of IEC 60364-1.
- The electrical installation shall be according to national wiring rules.
- The device must only be connected to a mains socket via a residual-current circuit breaker (RCD) with a rated leakage current of not more than 30 mA. Fuse: at least 13 amperes.
- Before each use, check the equipment, cable and plug for damage.
- If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a customer service agent of the same or a similarly qualified person in order to prevent hazards.
- Do not pull the plug from the socket by the cable. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.
- Do not carry or fix the equipment by the cable.
- Use only extension cables that are protected from spray water and designed for outdoor use. Always fully unroll a

cable drum before use. Check the cable for damage.

- Before any work on the equipment, during work breaks and in the case of non-use, remove the plug from the socket.
- The cross-section of the power supply cable must not be less than 2 x 2,5 mm².
- Wear sturdy footwear to protect against electric shock.
- To protect against electric shock, operate the equipment only in an upright position.

Start-up



In keeping with current regulations a pressure cleaner must never be operated off the drinking water mains supply without a controllable backflow preventer. A suitable backflow preventer in conformity with EN 12729 type BA must be used.

Water that has passed through a backflow preventer is classified as undrinkable. A backflow preventer is available in specialist shops.

- Employ an ordinary garden hose for the water intake and ensure sufficient length.
- Use the device on a domestic water connection with an output of at least 450 l/h.
- Irrespective of the water pipe, you can also use the device (for example, rain barrel) through the integrated water suction function. This function must only be used with a suction hose with a filter basket.



The device itself must not be immersed in open water sources. There is a risk of personal injury from an electric shock.



Do not draw in any water from natural accumulations. There is a risk of contamination from backwashed cleaning agent.

Setting up

1. Fold the handle after upwards until it engages with a resistor. Insert the crank of the reel (17) to the stop into the hose drum. The handle clicks into place. Fold out the handle of the crank. It fixed via a resistor.



If the crankshaft of the hose drum (17) can not simply be pushed as far as it will go, pull out the crankshaft of the hose drum (17) and turn the crankshaft of the hose drum (17) to a different position before returning it.

2. Slide the holder for mains cable (14/15) and the jet gun holder (6) onto the guides on the device housing.
3. Connect the high-pressure fitting (jet gun) (4) to the jet gun (1). Ensure that the hose runs to the front, so as not to impede the handle (20).
4. Connect the feed hose to the water supply and allow water to escape from the other end of the feed hose with no bubbles, in order to expel the air from the feed hose. Switch off the water tap.
5. Connect the feed hose with the help of the quick connector for garden hose adapter (21) with the water connection coupling (11) and the water connection (12) on the device.
6. Connect to the spray gun (1) by inserting and screwing in the jet pipe (9).
7. If the jet pipe (9) is mounted, connect either the turbo dirt mill (10) or the standard Vario nozzle (24) by screwing in with the jet pipe (9).

- Screw in to connect the detergent container with nozzle (22) directly to the spray gun (1). With using the cleaning agent container with the nozzle (22), pour only cleaning agent into the container. It is sucked in automatically.

i The roles of the unit, use the handle (20) only in conjunction with the wheels (13). For lifting and carrying use the carrying handle (16).

i The width of the jet can be increased by turning the end of the nozzle to the left. To reduce the width of the jet, turn the end of the nozzle to the right.

Mains connection

The pressure cleaner you have acquired is already fitted with a mains plug. The equipment is designed for connection to an earthed wall socket with a residual current operated device (RCD switch) at 230 V ~ 50 Hz.

i Only operate the pressure cleaner after all the above points have been observed.

- Ensure that the pressure cleaner is turned off by its ON / OFF switch (8).
- Insert the mains plug into the mains socket

Operation

! **Be prepared for the recoil force of the emitted water jet! Ensure that you are standing firmly and that you are holding the gun (1) securely, otherwise you could injure yourself or other people.**



Never operate the pressure cleaner with a closed water tap. Dry running will damage the pressure cleaner!

- Turn on the water tap entirely.
- Switch on the pressure cleaner with the ON / OFF switch (8).
Only ever switch on the pressure cleaner once you have connected all of the water pipes and they do not leak. The motor switches on until the required pressure has built up. After the pressure has built up, the motor switches off.
- Press the gun (1) starting lever (3). The nozzle operates by pressure and the motor switches back on.
Releasing the starting lever (3) causes the equipment to switch off. The system remains pressurised.

- The turbo dirt blaster (10) produces a rotating water jet and is designed for low water consumption work.
- The standard Vario nozzle (24) produces a flat wide jet particularly suited for large surfaces.
Turn the tip of the nozzle left to reduce the width of the jet. Turn the tip of the nozzle right to expand the width of the jet.
- Die rotierende Waschbürste (18) wird grundsätzlich ohne Druckausübung benutzt. Die Reinigungsfunktion ergibt sich aus der Rotationsbewegung und dem Wasserfluss. Bei fehlendem Wasserfluss rotiert die Waschbürste nicht.



In the event of leaks in the water system, switch off the equipment immediately at the on/off switch (8) and disconnect the equipment from the mains at the mains power cord. Risk of electric shock!

Start afresh with making the water connections (cf. "Start-up / Operation" from point 4.).

If there is still air in the device, please proceed as follows:

To vent the supply hose:

1. Remove the quick connector for garden hose adapter (21) on the water connection coupling (11) and turn the water tap on until the water comes out without bubbles.
2. Switch off the water tap.
3. Connect the supply hose to the water connection (12) on the equipment using the quick connector for garden hose adapter (21).
4. Fully open the water tap.

To vent the equipment:

5. Switch on the on/off switch (8) until pressure has built up.
6. Switch off the on/off switch (8).
7. Press the on lever on the gun (1) until the pressure has gone.
8. Please repeat process 5. to 7. a few times until there is no more air in the device.

- B**
- You can lock the engaging lever (3) of the spray gun (1) by folding out of the locking lever (2). **Lock the starting lever (3) to prevent the pressure cleaner from being inadvertently / accidentally started.**

Interrupting operation

- Release the lever of the gun (1).
- During prolonged work intervals turn off the pressure cleaner by its ON / OFF switch (8).



If the equipment falls over, switch off the equipment immediately at the on/off switch (8) and disconnect the equipment from the mains at the mains power cord. Risk of electric shock! Only now should the equipment be returned to an upright position. For your own safety, wait approx. 5 minutes before re-connecting to the electricity.

Ending operation

1. After having worked with a detergent rinse the pressure cleaner with clear water.
2. Release the lever of the gun (1).
3. Turn off the pressure by its ON / OFF switch (8). Disconnect the mains plug.
4. Turn off the water tap.
5. Disconnect the pressure cleaner from the water mains.
6. Pull the lever of the gun (1) to vent the pressure existing within the system.

Using detergents

The pressure cleaner was designed for operation with a neutral detergent based on a biologically decomposable anionic tenside. Other detergents or chemical substances could impair the safety of the pressure cleaner and damage it. Such damage to the equipment is not covered by the guarantee.

Cleaning and Maintenance



Pull out the power plug before every maintenance operation. This also includes connecting to the water supply or trying to eliminate leaks. There is a risk of electrocution or of injury from moving parts.

Cleaning



Never direct the water jet against the pressure cleaner, nor clean the pressure cleaner under flowing water. This could give rise to the danger of electric shock and damage the pressure cleaner!

Always keep the pressure cleaner clean. Do not use any detergents or solvents.

- Always keep the ventilation slots clean and free.
- Only clean the pressure cleaner with a soft brush or a slightly moist cloth.
- If the standard Vario nozzle (24) is soiled or blocked, you can remove any foreign bodies in the nozzle using the nozzle cleaning needle (23). Rotate the nozzle tip to move the two metal plates in the nozzle away from each other. This enables you to reach the water outlet opening with the nozzle cleaning needle (23). Rinse the standard Vario nozzle with water to remove the foreign body.



The nozzle cleaning needle (23) is located in a slot on the housing on the side of the bracket for the mains cable above the wheel (13).

Maintenance

The pressure cleaner is maintenance free.



Ask our service centre to carry out any work that is not described in these instructions. Use only original parts.

Storage

- Drain all the water from the pressure cleaner.
Disconnect the unit from the water supply. Press the On/Off switch (8) to turn on the pressure cleaner for no longer than 1 minute until no more water escapes from the jet gun(1) or from the attaching parts (10/18/24). Turn off the unit.
- Store all add-ons (10/18/24) vertically with the connection side facing downwards.
- Protect the pressure cleaner and its accessories from frost when they have not been completely drained of all water.
- Store the pressure cleaner and its accessories in a frost-free room.

Waste Disposal and Environmental Protection

Be environmentally friendly. Return the tool, accessories and packaging to a recycling centre when you have finished with them.



Electric appliances should not be disposed of in the domestic garbage.

Hand the tool in at a recycling centre. The plastics and metal parts can be separated and recycled. Ask your Service Center about this.

Guarantee

Dear Customer,
 This equipment is provided with a 3-year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective equipment and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. filters or attachments) or to cover damage to breakable parts (e.g. switches, batteries, or parts made of glass).

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and item number (IAN 280206) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that

the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair Service

For a charge, **repairs not covered by the guarantee** can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you.

We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.

Attention: Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect.

Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted.

We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

Service-Center

GB **Service Great Britain**
Tel.: 0871 5000 720
(£ 0.10/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.co.uk
IAN 280206

IE **Service Ireland**
Tel.: 1890 930 034
NI (0,08 EUR/Min., (peak))
(0,06 EUR/Min., (off peak))
E-Mail: grizzly@lidl.ie
IAN 280206

Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

Grizzly Tools GmbH & Co KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
www.grizzly-service.eu

Spare parts/Accessories

Spare parts and accessories can be obtained at www.grizzly-service.eu

If you do not have internet access, please contact the Service Centre via telephone. Please have the order number mentioned below ready.

A	Item	Description.....	Product No.
	1	Jet gun	91 103757
	19	High-pressure hose.....	91 103755
	21	Quick connector for garden hose adaptor	91097401
	9	Jet lance	91 103758
	10	Turbo dirt blaster	91 103753
	24	Standard Vario nozzle.....	91 103754
	18	Rotating wash brush.....	91 103750
	11	Water connection w/ strainer frame.....	91 103746
	26	Cleaning agent.....	30990010

Trouble shooting

Problem	Possible cause	Remedy
Severe pressure fluctuations	Standard Vario nozzle (24) is soiled	Rinse the standard Vario nozzle (24) with water. If required, clean the nozzle bore hole with a needle (see chapter entitled cleaning).
	Standard Vario nozzle (24) is blocked	Remove the Standard Vario nozzle (24) and ensure that the water can discharge from the jet gun (1) unimpeded. In other words, the device is working perfectly. The turbo dirt blaster (10) and the rotating wash brush (18) do not normally get blocked.
Pressure cleaner is not operating	ON / OFF switch (8) is turned off	Check ON / OFF switch (8)
	Damaged power supply cable	Switch off the equipment and disconnect from the mains. Check power supply cable for damage. If necessary have the power supply cable replaced by a qualified electrician.
	Mains fault	Check the electrical system for conformity with the data on the rating plate.
Pressure cleaner does not generate any pressure	Air trapped in the pressure cleaner	Switch on the equipment with the jet gun and with no nozzle until bubble-free water comes out.
	Drop in the water mains pressure	Check the water mains.
Leaks in the water system	Connections not fitted correctly	Switch off the equipment and disconnect from the mains. Reconnect the equipment to the water pipes (cf. "Initial Operation/Set-Up")
	Water connection (12) leaks	Switch off the equipment and disconnect from the mains. Replace the water connection (12) inc. gasket (cf. "Spare Parts")

Indhold

Introduktion	16
Anvendelsesformål	16
Generel beskrivelse	17
Leveringsomfang	17
Funktionsbeskrivelse	17
Oversigt	17
Tekniske data	18
Sikkerhedsinformationer	18
Symboler på højtryksrenseren	18
Symboler i vejledningen	19
Generelle sikkerhedsinformationer ...	19
Igangsætning	21
Opstilling	21
Nettilslutning	22
Drift	22
Afbrydelse af drift.....	23
Afslutning af arbejdet.....	23
Anvendelse af rengøringsmidler	23
Rengøring og Vedligeholdelse	23
Rengøring.....	23
Vedligeholdelse	24
Opbevaring	24
Bortskaffelse/miljøbeskyttelse ...	24
Reserve dele	24
Fejlsøgning	25
Garanti	26
Reparations-service	27
Service-Center	27
Importør	27
Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring	70

Introduktion



Hjertelig tillykke med købet af dit nye apparat.

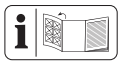
Du har besluttet dig for et produkt af højeste kvalitet. Betjeningsvejledningen er bestanddel af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer vedrørende sikkerhed, brug, vedligeholdelse og bortskaffelse. Gør dig inden brugen af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsinformationer. Benyt kun produktet som beskrevet og kun til de anførte indsatsområder. Opbevar vejledningen godt og lad alle dokumenter følge med ved videregivelse af produktet til tredje. Dette apparats kvalitet blev kontrolleret under produktionen og det blev underkastet en slutkontrol. Dermed er dit apparats funktionsevne garanteret. Det kan dog ikke udelukkes, at der i enkelte tilfælde findes restmængder af vand eller smøremidler på eller i apparatet, hhv. i slangedledningerne. Dette er ingen mangel eller defekt eller grund til bekymring.

Anvendelsesformål

Denne højtryksrenser må kun anvendes til privat brug:

- til rengøring af maskiner, køretøjer, bygninger, værktøj, facader, terrasser, haveredskaber osv. med højtryksstråle
- med originale tilbehørs- og reserve dele
- under hensyntagen til producentens angivelser vedr. objektet, der skal rengøres.
- Dette apparat er ikke egnet til erhvervs-mæssig brug.
Ved erhvervs-mæssig brug bortfalder garantien.
- Den roterende børste er grundlæggende ikke egnet til sarte og lakerede overflader (f.eks. billak).

Generel beskrivelse



Du finder en afbildning af de vigtigste funktionsdele på udlapningssiden.

Leveringsomfang

Pak maskinen ud og kontroller leveringsomfanget.

- Højtryksrensere med netkabel
- Højtryksslange på slangetromle
- Kabelkrog
- Holder til sprøjtepistol
- Hurtigtilkobling til haveslangeadapter
- Sprøjtepistol
- Strålerør med højtryksdyse (turbo snavsrensere)
- Strålerør med fladstråledyse (standard-vario-dyse)
- Roterende børste
- Dyserengøringsnål
- Rengøringsmiddelbeholder med dyse
- 0,5 l Rengøringsmiddel
- Betjeningsvejledning

Bortskaf indpakningsmaterialet forskriftsmæssigt.

Funktionsbeskrivelse

Højtryksrenseren renser ved hjælp af en vandstråle, valgfrit i højtryks- eller lavtryksområdet. Efter behov med tilsætning af rengøringsmidler.

Betjeningsdelenes funktion forklares i de efterfølgende beskrivelser. Følg sikkerhedsanvisningerne.

Oversigt

- | | | |
|----------|------------------|--|
| A | 1 | Sprøjtepistol |
| | 2 | Låsegreb |
| | 3 | Udløsehåndtag |
| | 4 | Højtrykstilslutning pistolside |
| | 5 | Oplåsningsknap |
| | 6 | Holder til sprøjtepistol |
| | 7 | Tilbehørsholder |
| | 8 | Tænd/sluk-kontakt |
| | 9 | Strålerør |
| | 10 | Strålerør med højtryksdyse (turbo snavsrensere) |
| | 11 | Kobling til vandtilslutning med sigteindsats |
| | 12 | Vandtilslutning |
| | 13 | Hjul |
| | 14 | Drejelig holder til nettilslutningsledning |
| | 15 | Fast holder til nettilslutningsledning |
| | 16 | Bærehåndtag |
| | 17 | Håndtag til slangetromle |
| | 18 | Roterende børste |
| | 19 | Højtryksslange på slangetromle |
| | 20 | Bue-type håndtag |
| | 21 | Hurtigtilkobling til haveslangeadapter |
| | 22 | Rengøringsmiddelbeholder med dyse |
| | 23 | Dyserengøringsnål |
| | 24 | Strålerør med fladstråledyse (standard-vario-dyse) |
| 25 | Holder til dyser | |
| 26 | Rengøringsmiddel | |
-
- | | | |
|----------|---|---------------|
| B | 1 | Sprøjtepistol |
| | 2 | Låsegreb |
| | 3 | Udløsehåndtag |

Tekniske data

HøjtryksrenserenPHD 150 E4

Nominel indgangsspænding	230 V~, 50 Hz
Optaget effekt	2100 W
Netkabelængde	5 m
Vægt	10,83 kg
Kapslingsklasse	□ II
Beskyttelsestype	IPX5
Dimensioneringstryk/arbejdstryk (p)	11 MPa
Max. tilladt tryk (p max)	15 MPa
Max. tilløbstryk (p in max)	0,8 MPa
Max. tilløbstemperatur (T in max)	40° C
Kapacitet, vand (Q)	5,5 l/min
Max. kapacitet, vand (Q max)	7,5 l/min
Lydtryksniveau (L _{PA})	80 dB (A); K _{PA} = 3 dB
Lydteffektniveau (L _{WA}) målt	91,7 dB (A); K _{WA} = 3 dB
garanteret	98 dB (A)
Vibration (a _h)	2,34 m/s ² ; K = 0,15 m/s ²

Værdier for støj og vibration blev beregnet iht. EN 60335-2-79:2009.

Dette apparat er beregnet til brug ved et strømforsyningsnet med en systemimpedans Z_{max} ved udtagningspunktet (hustilslutningen) på max. 0,277 ohm.

Brugeren skal sikre, at apparatet kun bruges ved et strømforsyningsnet, der opfylder dette krav.

Om nødvendigt kan systemimpedansen oplyses af det lokale forsyningsselskab.

Ændringer med hensyn til teknikken og udseendet kan i forbindelse med videreudviklingen foretages uden meddelelse herom.

Derfor påtager vi os intet ansvar for nogen dimensioner, henvisninger og angivelser i denne betjeningsvejledning. Krav, som fremsættes på grund af betjeningsvejledningen, kan således ikke gøres gældende.

Den anførte svingningsemissionsværdi blev målt iht. en standardiseret prøvemethode og kan anvendes til sammenligning af et el-værktøj med et andet.

Den anførte svingningsemissionsværdi kan også anvendes til en indledende vurdering af afbrydelsen.



Advarsel:

Svingningsemissionsværdien kan adskille sig fra den angivne værdi under brugen af el-værktøjet, afhængig af den måde som værktøjet bruges på.

Der er nødvendigt af fastlægge forholdsregler til beskyttelse af brugeren, der beror på en vurdering af afbrydelsen under de faktiske brugsbetingelser (derved skal der tages hensyn til alle driftscyklussens dele, dvs. også tider, hvor værktøjet er slukket og tider, hvor det er tændt, men kører uden belastning).

Sikkerhedsinformationer

Dette afsnit beskriver de grundlæggende sikkerhedsforskrifter ved arbejdet med højtryksrenseren.

Symboler på højtryksrenseren



OBS!



Lær alle betjeningselementer ordentligt at kende før arbejdet, især funktioner og virkemåder. Spørg om nødvendigt en fagmand. Læs og følg betjeningsvejledningen, der hører til højtryksrenseren.



OBS! Træk omgående stikket ud af stikkontakten, hvis netkablet er beskadiget eller blevet skåret over. Træk også stikket ud af stikkontakten ved tilslutning af vandtilførslen eller ved forsøg på at afhjælpe utætheder.



Apparatet er ikke egnet til tilslutning til drikkevandsforsyningsanlægget.



Kapslingsklasse II



Apparater må ikke bortskaffes med husholdningsaffald.



Højtryksrensere kan være farlige, hvis de anvendes ukorrekt. Strålen må ikke rettes mod personer, dyr, aktivt elektrisk udstyr eller selve maskinen.



Brug kun apparatet i opretstående, aldrig i liggende position.



Indikation af støjniveauet LWA i dB

Symboler i vejledningen



Faresymboler med oplysninger om forebyggelse af person- eller materielle skader.



Påbudstegn (i stedet for udråbstegnet forklares påbuddet) med oplysninger om forebyggelse af skader.



Henvisningstegn med informationer om bedre håndtering af udstyret.

Generelle sikkerhedsinformationer

- Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og derover samt af personer med indskrænkede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis disse bliver overvåget eller er blevet undervist i en sikker brug af apparatet og forstår de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Børn bør holdes under opsyn, for at være sikker på, at de ikke leger med apparatet.
- Personer, der ikke er fortrolig med betjeningsvejledningen, må ikke benytte apparatet.
- Højtryk renere må ikke bruges af ikke-uddannede personer.

Arbejde med apparatet



Forsigtig: Sådan undgår du ulykker og kvæstelser:



Højtryksrensere kan være farlige, hvis de anvendes ukorrekt. Strålen må ikke rettes mod personer, dyr, aktivt elektrisk udstyr eller selve maskinen.

- Brug kun apparatet opretstående og på et plant og stabilt underlag.
- Ret ikke strålen mod dig selv eller andre for at rengøre tøj eller skotøj.
- Bær egnet beskyttelsesbeklædning og beskyttelsesbrille til beskyttelse mod tilbagesprøjtende vand eller snavs.
- Maskinen må ikke bruges, hvis der er andre personer i nærheden, medmindre de bærer beskyttelsesdragter.
- Træf egnede forholdsregler, for at holde børn væk fra det kørende apparat.

- Benyt ikke apparatet i nærheden af antændelige væsker eller gasser. Ved ignorering er der brand- og eksplosionsfare.
- Sprøjt ikke med brændbare væsker. Der er eksplosionsfare.
- Kommer du i kontakt med rengøringsmidler skal du skylle med rigeligt rent vand.
- Opbevar apparatet på et tørt sted og uden for børns rækkevidde.



Forsigtig! Sådan undgår du skader på apparatet og eventuelt deraf resulterende personskader:

- Arbejd ikke med et beskadiget, ufuldstændigt eller uden tilladelse fra producenten ombygget apparat. Inden ibrugtagning bør du lade en fagmand kontrollere om de krævede elektriske beskyttelsesforanstaltninger er til stede.
- Tag ikke apparatet i brug, hvis nettilslutningsledningen, vandtilførslen eller andre vigtige dele som højtryksslangen eller sprøjtepistolen er beskadiget eller utæt.
- Beskyt maskinen mod frost og tørløb.
- Højtryksslanger, armaturer og koblinger er vigtige for maskinens sikkerhed. Brug kun af producenten anbefalede højtryksslanger, armaturer og koblinger.
- Anvend kun originalt tilbehør og foretag ingen ombygninger.
- Apparatet må kun åbnes af en autoriseret elektriker. Henvend dig i tilfælde af reparation til vores servicecenter.

Elektrisk sikkerhed:



Forsigtig: Sådan undgår du ulykker og kvæstelser som følge af elektrisk stød:

- Ved anvendelse af en forlængerledning skal stikket og koblingen være vandtæt.



Uegnede forlængerledninger kan være farlige. Der er fare for personskade på grund af elektrisk stød.

- Beskyt de elektriske stikforbindelser mod fugt.
- Ved fare for oversvømmelser skal stikforbindelserne anbringes i et oversvømmelsessikkert område.
- Vær opmærksom på, at netspændingen stemmer overens med angivelserne på typeskiltet.
- Tilslutningen til nettet skal foretages af en erfaren elektriker og opfylde kravene i IEC 60364-1.
- Tilslut maskinen kun til en stikkontakt med et fejlstrømsrelæ (HFI-relæ) med en nominal fejlstrømsværdi på ikke mere end 30 mA; sikring mindst 13 A.
- Hvis maskinens tilslutningsledning bliver beskadiget, skal den - for at undgå farer - skiftes ud med en speciel tilslutningsledning ved fabrikanten, dennes kundeservice eller en på lignende vis kvalificeret person.
- Benyt ikke kablet til at trække stikket ud af stikdåsen med. Beskyt kablet mod varme, olie og skarpe kanter.
- Træk eller bær aldrig apparatet i ledningen.
- Anvend kun forlængerledninger, der er stænkvangsbeskyttet og beregnet til udendørs brug. Rul altid kablet på kabeltromlen helt ud inden brug. Kontroller kablet for skader.
- Træk før alle arbejder på apparatet, i arbejds pauser og når apparatet ikke bruges netstikket ud af stikdåsen.
- Netkabler må ikke have et mindre tværsnit end 2 x 2,5 mm².
- Bær faste sko for beskyttelse mod elektrisk stød.
- Betjen udelukkende apparatet i opret, stående position, for beskyttelse mod elektrisk stød.

Igang sætning



Ifølge de gældende forskrifter må højtryksrensere kun anvendes adskilt fra drikkevandsforsyningen (systemadskiller). Anvend en egnet systemadskiller iht. EN 12729 type BA.

Vand, som er strømmet igennem en systemadskiller, klassificeres som ikke drikkeligt. En systemafbryder fås i specialforretninger.

- Brug en almindelig haveslange til vandtilførsel og sørg for at den har en tilstrækkelig længde.
- Dette redskab skal tilsluttes en drikkevandsforsyning med et vandtryk på mindst 450l/h.
- Det er også muligt at bruge redskabet uafhængigt af drikkevandsforsyningen (f.eks. en regntønde) ved hjælp af den integrerede vandsugefunktion. Denne funktion må kun anvendes med en sugeslange med filter.



Selve redskabet må ikke dyppes ned i den åbne vandkilde. Der er risiko for personskader som følge af elektrisk stød.



Sug ikke vand op fra naturlige opstemninger af vand. Der er risiko for forurening på grund af rengøringsmiddel, der skylles tilbage.

Opstilling

1. Folde håndtaget efter opad, indtil det engagerer med en modstand. Skub slangestromlens håndsving (17) ind i slangetromlen indtil anslag. Håndsvinget låser fast. Klap grebet til håndsvinget udad. Det fikseres via en modstand.



Håndsving på rullen (17) bare kan stoppe lindsæt, igen fjerne krank hjuls (17) og drej krank hjuls (17) til en anden placering, f.Å, r du indsÅ; tter den igen.

2. Skub kabelkrogen (14/15) og holderen til sprøjtepipstolen (6) på føringerne på apparatets hus.
3. Isæt højtrykstilslutningen på pistolsiden (4) i sprøjtepipstolen (1).
4. Tilslut først tilledningsslangen til vandforsyningen og lad vandet flyde ud af den anden ende af tilledningsslangen uden bobler, for at udlufte tilledningsslangen. Luk vandhanen.
5. Tilslut tilførselsslangen ved hjælp af hurtigtilslutningen til haveslangeadapteren (21) med kobling vandtilslutning (11) og vandtilslutning (12) på højtryksrensere.
6. Saml strålerør (9) og sprøjtepipstol (1) ved at stikke dem ind i hinanden og deje dem (bajonetlås).
7. Når strålerøret (9) er monteret, kan du efter valg forbinde turbo-snavsfræsere (10) eller standard-Vario-dysen (24) ved indskrining med strålerøret (9).
8. Vaskemidlet beholder med dyse (22) er direkte forbundet til sprøjtepipstolen (1) er forbundet ved at tilslutte og skrue (bajonetlås). Ved brug af rengøringsmiddel container med kun dysen rengøringsmiddel er i beholderen en.




Ved at dreje dysen spidsen af standard Vario dysen (24) eller dysespidsen af skummet dyse med detergent flaske (22) til venstre, kan man øge bredden af bjælken. Ved at dreje dysen tip til højre kan du se bredden af.



Brug bøjlegrebet (20) kun i forbindelse med hjulene (13) til at rulle indretningen. Når løfte og bære apparatet ved hjælp af håndtaget (16).

Nettilslutning


Den af dig erhvervede pumpe er allerede forsynet med et netstik. Apparatet er beregnet for tilslutning til en beskyttelsesstikkontakt med fejlstrømanordning (FI-afbryder) med 230 V ~ 50Hz.

 Tag maskinen først i brug, når alle forudgående punkter er tilgodeset.

1. Kontroller, at højtryksrenseren er blevet slået fra på tænd/sluk-kontakten (8).
2. Sæt netstikket i stikkontakten.

Drift

 **Tag højde for vandstrålens rekylkraft. Sørg for at stå stabilt og hold godt fast på sprøjtepistolen. I modsat fald kan du selv eller andre personer komme til skade.**

 Anvend ikke højtryksrenseren med lukket vandhane, idet tørløb medfører beskadigelse af maskinen.

1. Åbn vandhanen helt.
 2. Tænd for højtryksrenseren på tænd/sluk-kontakten (8). Tænd altid først højtryksrenseren, når du har tilsluttet alle vandledninger og disse er tætte. Motoren kører til det nødvendige tryk er opbygget. Efter trykopbygning stopper motoren.
 3. Tryk på sprøjtepistolens udløsehåndtag (1). Dysen arbejder med tryk og motoren starter igen. Slippes udløsehåndtaget slukker apparatet. Højtrykket i systemet bibeholdes.
- Strålerøret med højtryksdysen (10) er med sin roterende vandstråle særligt egnet til arbejder med lavt vandforbrug.

- Strålerøret med fladstråledysen (24) egner sig med sin flade stråle særligt til fladerengøring. Ved at dreje dysespidsen til venstre kan du reducere strålens bredde. Ved at dreje dysespidsen til højre kan du forøge strålens bredde.
- Den roterende vaskebørste (18) anvendes generelt uden tryk. Funktionen Rengøringen er afledt af rotationsbevægelsen og strømmen af vand. Hvis der ikke er vand flow, er vaskebørsten ikke roterer.



Ved utætheder i vandsystemet skal du straks slukke apparatet på afbryderen (8) og frakoble apparatet fra nettet på netledningen. Fare for elektrisk stød! Start igen med oprettelse af vandtilslutningerne (se „Igangsætning / Opstilling“ fra Punkt 4.).

Er der stadig luft i apparatet, gør du som følger:

Udluftning af tilførselsslange:

1. Fjern hurtig-tilslutningen til haveslangeadapteren (21) på kobling vandtilslutningen (11), og åbn vandhanen, indtil vandet kommer ud uden luftbobler.
2. Luk vandhanen.
3. Forbind tilførselsslangen vha. hurtigkobleren til haveslangeadapteren (21) med vandtilslutningen (11) på apparatet.
4. Åbn vandhanen helt

Udluftning af apparatet:

5. Tænd på On-/Off-afbryderen (8) til der er opbygget tryk.
6. Sluk på On-/Off-afbryderen (8).
7. Tryk på sprøjtepistolens aftrækker (1) til trykket er væk.
8. Gentag skridt 5. til 7. nogle gange til der ikke er mere luft i apparatet.

- B**
- Du kan låse tilkoblingsgrebet (3) på sprøjtepistolen (1) ved at klappe låsegrebet (2) ned.
Ved at låse udløsehåndtaget forhindrer du en utilsigtet start af apparatet.

Afbrydelse af drift

- Slip aftrækkeren på sprøjtepistolen (1).
- Sluk for maskinen på tænd/sluk-kontakten (8) ved længere arbejds pauser.



Skulle apparatet vælte, skal du straks slukke det på afbryderen (8) og frakoble det fra nettet på netledningen. Fare for elektrisk stød! Sæt først herefter apparatet tilbage i opret, stående position. Vent for din egen sikkerheds skyld ca. fem minutter, før du igen udfører den elektriske tilslutning.

Afslutning af arbejdet

1. Efter arbejde med rengøringsmidler skal systemet skylles med rent vand.
2. Slip aftrækkeren på sprøjtepistolen (1).
3. Sluk for højtryksrensere på tænd/sluk-kontakten (8). Tag netstikket ud.
4. Luk vandhanen.
5. Adskil højtryksrensere fra vandforsyningen.
6. Træk i aftrækkeren på sprøjtepistolen (1) for at tage eksisterende tryk af systemet.

Anvendelse af rengøringsmidler

Denne maskine er blevet udviklet til brug med et neutralt rengøringsmiddel på basis af biologisk nedbrydelige anioniske tensider. Anvendelse af andre rengøringsmidler

eller kemiske substanser kan påvirke maskinsikkerheden og medføre beskadigelser. Sådanne skader på apparatet er ikke dækket af garantien.

Rengøring og Vedligeholdelse



Træk stikket ud før ethvert arbejde på højtryksrensere. Dertil hører også tilslutning af vandtilførslen eller ved forsøg på at afhjælpe utætheder.

Der er fare for elektrisk stød eller kvæstelser pga. bevægelige dele.

Rengøring



Afspul ikke maskinen med vand og rengør den ikke under rindende vand. Der er fare for elektrisk stød og maskinen kan beskadiges.

Hold maskinen altid ren. Anvend ingen rengørings- eller opløsningsmidler.

- Hold ventilationsåbningerne rene og fri.
- Rengør apparatet med en blød børste eller en fugtig klud.
- Hvis standard-Vario-dysen (24) er snavset eller tilstoppet, kan du fjerne fremmedlegemet i dysen med dyserengøringsnålen (23). Drej dysespidsen for at skubbe begge metalplader i dysen fra hinanden. Derved kan du nå åbningen på vandudgangen med dyserengøringsnålen (23). Skyl standard-Vario-dysen efter med vand for at få fremmedlegemet ud.



Dyserensenålen (23) befinder sig på siden af holderen til elkablet over hjulet (13) i en fordybning i redskabets hus.

Vedligeholdelse

Højtryksrensere er vedligeholdelsesfri.



Lad arbejder, der ikke er beskrevet i denne vejledning, udføre af vores servicecenter. Anvend kun originaldele.

Opbevaring

- Tøm højtryksrensere fuldstændigt for vand.
Fjern hertil højtrykstilslutningen på apparatsiden og adskil apparatet fra vandforsyningen. Tænd for højtryksrensere på tænd-/sluk-kontakten (8) i max. 1 minut, til der ikke mere kommer vand ud af højtrykstilslutningen på apparatsiden. Sluk for apparatet.
- Opbevar påsatserne (10/18/24) stående med tilslutningssiden nedad.

- Højtryksrensere og tilbehør ødelægges af frost, hvis den/det ikke er fuldstændigt tømt for vand.
- Opbevar højtryksrensere og tilbehør i et frostsikkert rum.

Bortskaffelse/ miljøbeskyttelse

Afløber maskine, tilbehør og emballage til miljøvenligt genbrug.



Apparater må ikke bortskaffes med husholdningsaffald.

Afløber apparatet på en genbrugsstation. De anvendte plast- og metaldele kan sorteres efter materiale og således afleveres til genbrug. Spørg i denne forbindelse vort servicecenter.

Reserve dele

**Reserve dele og tilbehør kan bestilles på
www.grizzly-service.eu**

Hvis du ikke har internet, kan du også henvende dig telefonisk til vores servicecenter (se „Service-Center“, side 27). Hav de nedenfor anførte bestillingsnumre klar.

A	Pos.	Betegnelse.....	Artikel-nr.
	1	Sprøjtetol.....	91103757
	19	Højtryksslange.....	91103755
	21	Snaptilslutning til vandtilslutning.....	91097401
	9	Strålerør.....	91103758
	10	Højtryksdyse.....	91103753
	24	Fladstråledyse.....	91103754
	18	Roterende børste.....	91103750
	11	Vandtilslutning med filterindsats.....	91103746
	26	Rengøringsmiddel.....	30990010

Fejlsøgning

Problem	Mulig årsag	Fejlaflhjælpning
Stærke tryksvingninger	Standard-Vario-dysen (24) er snavset	Skyl standard-Vario-dysen (24) med vand. Rengør ved behov dysehullet med en nål (se kapitlet Rengøring).
	Standard-Vario-dysen (24) er tilstoppet	Fjern dyserne (24) og kontrollér, at vandudgangen på sprøjtepistolen (1) ikke er blokeret. Højtryksrensere fungerer problemfrit. Turbo-snavsfræsere (10) og den roterende vandbørste (18) stopper normalt ikke til.
Maskinen arbejder ikke	Tænd/sluk-kontakten (8) er slået fra	Kontroller tænd/sluk-kontaktens (8) stilling.
	Beskadiget netkabel	Sluk for apparatet og adskil det fra nettet. Kontroller netkablet for beskadigelse. Få i givet fald en fagmand til at udskifte netkablet .
	Forkert spændingsforsyning	Kontroller det elektriske anlæg for overensstemmelse med oplysningerne på typeskiltet.
Maskinen har intet tryk	Luftindeslutninger i højtryksrensere	Lad apparatet køre med sprøjtepistol men uden dyse, indtil der kommer vand uden bobler.
	Trykfald i ledning	Kontroller vandtilførslen.
Utætheder i vandsystemet	Tilslutninger forkert monteret	Sluk for apparatet og adskil det fra nettet. Tilslut apparatet til vandledningerne igen (se „Ibrugtagning/Opstilling“).
	Vandtilslutning (12) utæt	Sluk for apparatet og adskil det fra nettet. Udskift vandtilslutningen (11) inkl. pakningsring (se „Reserve dele“).

Garanti

Kære kunde!

På dette apparat yder vi 3 års garanti fra købsdato.

Skulle der forekomme defekter på dette produkt har du lovpligtige rettigheder mod sælgeren af produktet. Disse lovpligtige rettigheder bliver ikke indskrænket af den efterfølgende anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantien træder i kraft med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon godt. Dette bilag kræves som dokumentation for købet.

Skulle der indenfor tre år efter dette produkts købsdato optræde en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet – efter vores skøn – repareret eller ombyttet gratis. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og købsbilaget (kassebon) indenfor den tre års frist bliver indsendt og at der vedlægges en kort skriftligt beskrivelse af defekten og hvornår den er optrådt. Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du apparatet repareret eller ombyttet. Med reparationen eller ombytningen begynder garantiperioden ikke forfra

Garantiperiode og lovpligtige produktansvarskrav

Garantiperioden bliver ikke forlænget af garantien. Dette gælder også for ombyttede og reparerede dele. Eventuel allerede ved købet eksisterende skader og defekter skal meldes straks efter udpakningen. Efter udløb af garantiperioden forefaldende reparationer er omkostningspligtige.

Garantiens omfang

Apparatet blev produceret meget omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret grundigt inden det forlod fabrikken.

Garantiydelsen gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti gælder ikke for produktdele som er udsat for en normal nedslidning og derfor kan anses som sliddele (f.eks. filter eller tilbehørsdele) eller for beskadigelser på skrøbelige dele (f.eks. kontakter, batterier eller dele som er lavet af glas).

Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget, ikke-formålsbestemt anvendt eller ikke vedligeholdt. For en korrekt brug af produktet skal alle i betjeningsvejledningen anførte anvisninger følges nøje. Anvendelsesformål og handlinger, som der frarådes eller advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervsmæssig brug. Ved misbrug og usagkyndig håndtering vold og ved indgreb, der ikke er foretaget på vores autoriserede servicested, bortfalder garantien.

Afvikling af et garantitilfælde

For at garantere en hurtig behandling af dit anliggende, bedes du følge følgende henvisninger:

- Hav ved alle forespørgsler kassebonen og artikelnummeret (IAN 280206) parat som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret fremgår af mærkepladen.
- Skulle der optræde funktionsfejl eller andre defekter bedes du først kontakte den efterfølgende anførte serviceafdeling, **telefonisk** eller pr. **e-mail**. Der får du så yderligere informationer om afviklingen af din reklamation.
- Et som defekt registreret produkt kan du, efter aftale med vores kundeservice og med vedlagt købsbilag (kassebon) samt en kort beskrivelse af, hvori defekten består og hvornår denne defekt er optrådt indsende portofrit til den serviceadresse, som du får meddelt. For at undgå problemer med modtagelsen og ekstra omkostninger, bedes du ube-

tinget benytte den adresse, som du får meddelt. Sørg for, at forsendelsen ikke sker ufrankeret, som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialfor- sendelse. Indsend apparatet inkl. alle ved købet medfølgende tilbehørsdele og sørg for en tilstrækkelig sikker trans- portemballage.

Reparations-service

Du kan lade reparationer, der ikke er omfattet af garantien, udføre hos vores ser- vice-filial mod betaling. Denne udfærdiger dig gerne et omkostningsoverslag.

Vi kan kun bearbejde apparater, der er indsendt tilstrækkeligt emballeret og fran- keret.

OBS: Indsend dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til vores ser- vice-filial.

Ufrankerede - som voluminøs pakke, eks- pres eller som en anden specialfor- sendelse – indsendte apparater bliver ikke modta- get.

Vi bortskaffer dine defekte indsendte appa- ratet gratis.

Service-Center

Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: grizzly@lidl.dk

IAN 280206

Importør

Vær opmærksom på, at følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det ovenfor nævnte servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Tyskland

www.grizzly-service.eu

Sommaire

Introduction	28
Fins d'utilisation.....	28
Description générale	29
Volume de la livraison	29
Domaines d'utilisation	29
Vue synoptique	29
Détails techniques	30
Instructions de sécurité.....	30
Explication des symboles et des avis de sécurité.....	30
Symboles utilisés dans le mode d'emploi	31
Consignes générales de sécurité	31
Mise en service	33
Montage.....	34
Connexion au réseau	34
Utilisation.....	35
Interrompre l'utilisation.....	36
Mettre fin à l'utilisation	36
Application des produits de nettoyage	36
Nettoyage et Maintenance	36
Nettoyage.....	36
Maintenance	37
Rangement	37
Protection de l'environnement....	37
Commande de pièces détachées...	38
Localisation d'erreur	39
Garantie	40
Service Réparations	42
Service-Center	42
Importateur	42
Traduction de la déclaration de conformité CE originale	71

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure.

La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti. Il n'est pas à exclure que dans certains cas isolés, il demeure dans l'appareil, ou dans les tuyauteries flexibles, des quantités résiduelles d'eau ou de lubrifiants industriels. Ceci n'est pas un défaut ou un vice et on ne doit pas s'inquiéter à ce sujet.



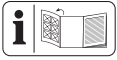
La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués. Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

Fins d'utilisation

Utilisez ce nettoyeur à haute pression exclusivement pour des besoins domestiques :

- Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation industrielle. Toute utilisation industrielle met fin à la garantie.
- Pour le nettoyage de machines, véhicules, bâtiments, outils, façades, terrasses, outils, etc. avec le jet d'eau à haute pression.
- Avec les pièces de rechange et les accessoires d'origine.
- En tenant compte des indications du fabricant, concernant l'objet à nettoyer.
- En règle générale, la brosse rotative n'est pas adaptée fragiles et laquées (par exemple vernis pour voiture).

Description générale



Vous trouverez la représentation des parties fonctionnelles les plus importantes sur la page dépliant.

Volume de la livraison

Déballiez l'appareil et contrôlez le volume des livraisons :

- Nettoyeur à haute pression avec câble de raccordement réseau
- Tuyau flexible haute pression sur tambour de tuyau flexible
- Crochet à câble
- Fixation pour le pistolet pulvérisateur
- Raccord rapide pour adaptateur de tuyau d'arrosage
- Pistolet pulvérisateur
- Tuyère d'échappement avec buse haute pression (fraise anti-salissures turbo)
- Tuyère d'échappement avec buse plate (buse vario standard)
- Brosse de nettoyage rotative
- Aiguille de nettoyage pour buse
- Réservoir de produit nettoyant avec gicleur
- 0,5 l de produit de nettoyage
- Notice d'utilisation

Éliminez le matériel d'emballage en respectant les consignes en vigueur.

Domaines d'utilisation

Le laveur à haute pression nettoie à l'aide d'un jet d'eau, au choix à haute pression ou à basse pression.

En cas de besoin, avec ajout de produits de nettoyage.

Les fonctions des dispositifs de commande sont indiquées dans les descriptions suivantes. Faites attention aux consignes de sécurité.

Vue synoptique

- | | | |
|----------|----------|--|
| A | 1 | Pistolet pulvérisateur |
| | 2 | Levier de verrouillage |
| | 3 | Levier de commande |
| | 4 | Raccord de haute pression, côté pistolet |
| | 5 | Bouton de déverrouillage |
| | 6 | Support du pistolet |
| | 7 | Fixation des accessoires |
| | 8 | Interrupteur marche/arrêt |
| | 9 | Tuyère d'échappement |
| | 10 | Tuyère d'échappement avec buse haute pression (fraise anti-salissures turbo) |
| B | 11 | Raccord d'alimentation d'eau avec tamis |
| | 12 | Raccord d'eau |
| | 13 | Roues |
| | 14 | Fixation rotative pour la conduite de raccordement au réseau |
| | 15 | Fixation rigide pour la conduite de raccordement au réseau |
| | 16 | Poignée de transport |
| | 17 | Manivelle pour tambour de tuyau flexible |
| | 18 | Brosse de nettoyage rotative |
| | 19 | Tuyau flexible haute pression sur tambour de tuyau flexible |
| | 20 | Poignée de type Bow |
| | 21 | Raccord rapide pour adaptateur de tuyau d'arrosage |
| | 22 | Réservoir de produit nettoyant avec gicleur |
| | 23 | Produit de nettoyage |
| | 24 | Tuyère d'échappement avec buse plate (buse vario standard) |
| | 25 | Support de buses |
| | 26 | Produit de nettoyage |
| | B | 1 |
| 2 | | Levier de verrouillage |
| 3 | | Levier de commande |

Détails techniques


Nettoyeur à haute pressionPHD 150 E4

Raccordement au réseau ...230 V~, 50 Hz

Puissance 2100 W

Conduite de réseau 5 m

Poids 10,83 kg

Classe de protection  II

Mode de protection IPX5

Pression de fonctionnement /

pression de travail (p) 11 MPa

Pression admissible max. (p max) .. 15 MPa

Pression d'entrée max. (p in max) ... 0,8 MPa

Température d'entrée max. (T in max) .. 40°C

Extraction, eau (Q) 5,5 l/min

Extraction max., eau (Q max) 7,5 l/min

Niveau de pression acoustique

(L_{pA}) 80 dB (A); $K_{pA} = 3$ dB

Niveau de puissance acoustique (L_{WA})

mesuré 91,7 dB (A); $K_{WA} = 3$ dB

garanti 98 dB (A)

Vibration (a_v) 2,34 m/s²; $K = 0,15$ m/s²

Les valeurs sonores et de vibrations sont déterminées selon EN 60335-2-79:2009.

Cet appareil est prévu pour l'exploitation sur un réseau d'alimentation en courant avec une impédance de système Z_{max} au point de transfert (branchement d'abonné) avec un maximum de 0,277 ohms.

L'utilisateur doit s'assurer que l'appareil est exploité uniquement avec un réseau d'alimentation en courant qui remplit cette demande.

Si nécessaire, l'impédance du système peut être demandée à l'entreprise locale d'alimentation en énergie.

Les valeurs de bruit et de vibrations ont été définies conformément aux normes et prescriptions stipulées dans la déclaration de conformité.

Des modifications techniques et optiques en vue d'un perfectionnement sont possibles sans notification préalable. C'est pourquoi toutes les dimensions, informations, remarques et déclarations mentionnées dans ce manuel sont sans engagement de notre part. Par

conséquent, des prétentions à des revendications juridiques qui se basent sur le manuel d'instructions d'emploi seront sans effet.

La valeur totale de vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre.

L'indication du fait que la valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.



Avertissement :

L'émission de vibration au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée, selon les méthodes d'utilisation de l'outil.

Il est nécessaire de fixer des mesures de sécurité pour la protection de l'opérateur, qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions d'utilisation réelles (compte tenu de toutes les parties constituantes du cycle de fonctionnement, telles que les temps d'arrêt de l'outil et de fonctionnement au repos, en plus du temps de déclenchement).

Instructions de sécurité

Cette section traite des normes de sécurité essentielles en cas de travail avec le nettoyeur à haute pression.

Explication des symboles et des avis de sécurité



Attention!



Veillez vous familiariser des éléments avant l'utilisation. Surtout de leur but et de leur fonctionnement. Si nécessaire, consultez un expert.



Attention! Si le câble de réseau est détérioré ou coupé, tirez immédiatement la fiche de la prise de courant. Retirez aussi la fiche de la prise de courant en cas de connexion à l'adduction d'eau ou lors d'un essai obturation des fuites.



Appareil non adapté à être connecté à une installation d'approvisionnement en eau potable.



Catégorie de protection II



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.



En cas d'utilisation non conforme, les nettoyeurs à haute pression peuvent être dangereux. Le jet ne doit pas être dirigé sur des personnes, des animaux, de l'équipement électrique en fonctionnement ou sur l'appareil lui-même.



N'utilisez l'appareil qu'en position debout, jamais en position couchée.



Indication du niveau sonore Lwa en dB.

Symboles utilisés dans le mode d'emploi



Symbole de danger et indications relatives à la prévention de dommages corporels ou matériels.



Symbole d'interdiction (l'interdiction est précisée à la place des guillemets) et indications relatives à la prévention de dommages.



Symboles de remarque et informations permettant une meilleure utilisation de l'appareil.

Consignes générales de sécurité

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les personnes qui ne connaissent pas le mode d'emploi ne doivent pas utiliser l'appareil.
- Utiliser le nettoyeur haute pression sur une surface plane et stable dans sa position normale d'utilisation (verticale).
- S'assurer que les connexions électriques ne soient pas immergées dans l'eau.
- Pour tout déplacement de votre nettoyeur haute pression, ou changement/remplacement d'accessoires, mettre l'interrupteur sur la position arrêt et débrancher l'appareil.
- Pour votre sécurité, utiliser des lunettes de protection, des chaussures de protection, des gants et si nécessaire des bouchons antibruit.
- En cas de panne ou de défaut lors de l'utilisation de l'appareil, mettre l'appareil en position arrêt et débrancher la prise électrique du secteur et se référer à la page 39 du manuel pour les causes possible de pannes.

Travaux avec l'appareil



Prudence : vous évitez ainsi accidents et blessures :



En cas d'utilisation non conforme, les nettoyeurs à haute pression peuvent être dangereux. Le jet ne doit pas être dirigé sur des personnes, des animaux, de l'équipement électrique en fonctionnement ou sur l'appareil lui-même.

- Utilisez l'appareil seulement en position debout et sur un fond plat et stable.
- Ne dirigez pas le jet sur vous-même ou d'autres personnes pour nettoyer des habits ou des chaussures.
- Pour vous protéger des projections d'eau ou des saletés portez des vêtements protecteurs adaptés et des lunettes protectrices.
- N'utilisez pas l'appareil, si d'autres personnes se trouvent à distance d'emploi à moins qu'ils ne portent des vêtements protecteurs.
- Prenez toutes les mesures appropriées pour tenir les enfants éloignés de l'appareil lorsque celui-ci fonctionne.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides inflammables ou de gaz. En cas d'inobservation de cette consigne, il y a risque d'incendie ou d'explosion.
- Ne pulvérisez aucun liquide combustible. Il existe un danger d'explosion.
- Si vos yeux entrent en contact avec du produit nettoyant, rincez-les abondamment à l'eau claire.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec et hors de portée des enfants.



Prudence! Vous évitez ainsi d'endommager l'appareil et les éventuelles conséquences pouvant affecter les personnes :

- Ne travaillez pas avec un appareil endommagé, incomplet ou sans consentement du fabricant de l'appareil si celui-ci a été modifié. Avant la mise en service, faites contrôler par un spécialiste que les mesures de protection électriques exigées sont disponibles.
- Ne mettez pas en service l'appareil, si la conduite d'alimentation, l'entrée d'eau ou d'autres parties importantes, telles que le tuyau flexible haute pression ou le pistolet pulvérisateur sont endommagées ou non étanches.
- Protégez l'appareil du froid et du fonctionnement à sec.
- Les tuyaux haute pression, les armatures et les embrayages sont importants pour la sécurité de la machine. N'utilisez que les tuyaux haute pression, les armatures et les embrayages conseillés par le fabricant.
- Utilisez seulement des accessoires d'origine et ne modifiez pas l'appareil.
- L'ouverture de l'appareil ne peut être exécutée que par un électricien spécialiste autorisé. En cas de réparation, adressez vous toujours à notre service après-vente.

Sécurité électrique :



Prudence : vous évitez ainsi les blessures et les accidents dus au choc électrique :

- En cas d'utilisation d'un câble de rallonge, les prises et le prolongateur doivent être étanches.



Les câbles de rallonge inappropriés peuvent être dangereux. Il existe un risque de dommages corporels par décharge électrique.

- Protégez de l'humidité les raccordements électriques.
- Qu'en cas de risque d'inondation les raccordements sont situés dans une zone à l'abri des inondations.
- Faites attention à ce que la tension de réseau corresponde aux indications de la plaque signalétique.
- Le raccord au réseau électrique doit être effectué par un électricien expérimenté et il doit répondre aux exigences de l'IEC 60364-1.
- Ne branchez l'appareil qu'à une prise de courant équipée d'un interrupteur de protection contre les courants de court-circuit (interrupteur FI) avec une intensité assignée qui ne dépasse pas 30 mA ; fusible au moins 13 Ampère.
- Avant toute utilisation, contrôlez l'appareil, le câble et la prise pour détecter tout dommage.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- N'utilisez pas le câble pour tirer sur la prise de courant. Protégez le câble de la chaleur, de l'huile et des bords coupants.
- Ne portez pas ou ne fixez pas l'appareil par le câble.
- Utilisez seulement des câbles de prolongation qui sont étanches aux jets d'eau et prévus pour être utilisés en plein air. Avant utilisation, déroulez toujours la totalité du câble. Contrôlez le câble afin de détecter tout dommage.
- Avant d'exécuter des travaux sur l'appareil, pendant les pauses et en cas de non utilisation, retirez la fiche de secteur de la prise de courant.
- Les câbles de raccordement réseau ne doivent pas avoir de coupe transversale inférieure à 2 x 2,5 mm².
- Portez des chaussures de sécurité afin d'être isolé des éventuelles décharges électriques.
- Pour vous protéger des décharges électriques, n'utilisez l'appareil qu'en position debout et à la verticale.

Mise en service



Conformément aux instructions en vigueur, le nettoyeur à haute pression ne doit jamais être utilisé sur le réseau d'eau potable sans interrupteur de système. Selon la EN 12729, il faut employer un interrupteur de système approprié de type BA.

L'eau qui a traversé un interrupteur de système ne peut pas être classifiée comme potable.

Un interrupteur de système est disponible dans le commerce spécialisé.

- Pour l'entrée d'eau, utilisez un tuyau d'arrosage du commerce et faites attention à avoir une longueur suffisante.
- Utilisez l'appareil sur une prise d'eau domestique d'un débit de 450l/h minimum.
- Vous pouvez également utiliser l'appareil sans prise d'eau (par exemple sur un récupérateur d'eau de pluie) grâce à la fonction intégrée d'aspiration de l'eau. Cette utilisation doit être effectuée uniquement avec un tuyau d'aspiration avec panier filtrant.



L'appareil en lui-même ne doit jamais être plongé dans un point d'eau ouvert. Il existe un risque de blessure par choc électrique.

i N'aspirez pas d'eau issue d'une accumulation naturelle. Il existe un risque de souillure par les détergents purgés.

Montage

1. Replier la poignée après vers le haut jusqu'à ce qu'il s'engage avec une résistance. Insérez la manivelle du tambour-enrouleur (17) sur la butée dans le tambour-enrouleur. La manivelle s'enclenche. Rabattez la poignée de la manivelle vers l'extérieur. Il se fixe grâce à une résistance.

i La manivelle du dévidoir (17) peut coulisser dans facilement à l'arrêt, tirez la poignée du dévidoir (17) arrière et tourner le bras de manivelle du dévidoir (17) vers un autre emplacement avant de nouveau.

2. Poussez le crochet à câble (14/15) et la fixation pour le pistolet pulvérisateur (6) sur les guides du boîtier de l'appareil.
3. Vissez le raccord de haute pression côté pistolet (4) sur le pistolet pulvérisateur (1).
4. Joignez d'abord le tuyau flexible d'alimentation à l'approvisionnement en eau et laissez de l'eau s'écouler à l'autre extrémité du tuyau flexible d'alimentation jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de bulles, afin de ventiler le tuyau flexible d'alimentation. Fermez le robinet d'eau.
5. Reliez le tuyau d'alimentation au raccord d'alimentation d'eau et à l'arrivée d'eau (12) de l'appareil à l'aide du raccord rapide pour adaptateur de tuyau d'arrosage (21). Utilisez toujours un tamis (11) nettoyez et celui-ci en cas de besoin.
6. Enfillez le raccord haute-pression côté pistolet (1) dans le pistolet pulvérisateur (9) (fermetures à baïonnette).

7. Lorsque le tuyau d'acier (9) est monté, raccordez au choix la lance Turbo (10) ou la buse standard Vario (24) en les vissant sur le tuyau d'acier (9).
8. Le récipient de détergent avec la buse (22) est relié directement au pistolet de pulvérisation (1) relié par enfichage et vissage (fermeture à baïonnette). Lors de l'utilisation du récipient d'agent de nettoyage avec seulement l'agent de nettoyage de la buse se trouve dans le récipient, un. Il est automatiquement aspiré.

i Vous pouvez augmenter la largeur du jet en tournant la pointe du gicleur vers la gauche. En tournant la pointe du gicleur vers la droite, vous pouvez diminuer la largeur du jet.

i Utilisez la poignée de type arc (20) uniquement en liaison avec les roues (13) pour rouler le dispositif. Pour soulever et déplacer le dispositif à l'aide de la poignée (16).

Connexion au réseau

Le nettoyeur haute pression que vous venez d'acquérir est déjà équipé d'une prise de courant. L'appareil a été conçu pour un raccordement à un socle de prise de courant de sécurité avec un dispositif de protection par courant de défaut (commutateur FI) avec 230 V ~ 50 Hz.

i Mettez l'appareil en service seulement en ayant tenu compte de tous les points précédents.

1. Assurez-vous, via le commutateur marche/arrêt (8) que le nettoyeur à haute pression est hors tension.
2. Insérez la fiche de secteur dans la prise de courant.

Utilisation



Faites attention à la force de recul du jet d'eau sortant. Prenez une position stable et maintenez bien le pistolet pulvérisateur (1). Dans le cas contraire, vous pourriez vous blesser vous-même ou d'autres personnes.



N'utilisez pas le nettoyeur à haute pression avec le robinet d'eau fermé. Un fonctionnement à sec entraîne une détérioration de l'appareil.

- Ouvrez entièrement le robinet d'eau
 - Mettez en marche l'interrupteur marche/arrêt (8) du nettoyeur à haute pression. N'allumez le nettoyeur à haute pression que lorsque vous avez connecté toutes les conduites d'eau et que celles-ci sont étanches.
Le moteur fonctionne jusqu'à ce que la pression nécessaire soit obtenue. Après la remontée de la pression le moteur s'arrête.
 - Appuyez sur le levier de commande du pistolet pulvérisateur (1). La tuyère travaille avec la pression et le moteur est de nouveau activé.
En relâchant la pression sur le levier de commande, l'appareil est déconnecté. La haute pression dans le système est conservée.
- La tuyère d'échappement avec la buse haute pression (10) est, grâce à son jet d'eau tournant, particulièrement bien adaptée pour travailler en consommant peu d'eau.
 - La tuyère d'échappement avec la buse plate (24) est, avec son jet plat, particulièrement bien adaptée pour les nettoyages de surface.
En tournant la pointe de la tuyère vers

la gauche, vous pouvez diminuer la largeur du jet. En tournant la pointe de la tuyère vers la droite, vous pouvez augmenter la largeur du jet.

- Le lavage brosse rotative (18) est généralement utilisé sans pressurisation. La fonction de nettoyage est dérivé du mouvement de rotation et l'écoulement de l'eau. S'il n'y a pas d'écoulement d'eau, la brosse de lavage ne tourne pas.



En cas non-étanchéités dans le système d'eau, éteignez immédiatement l'appareil avec l'interrupteur Marche/Arrêt (8) et débranchez du réseau la conduite d'alimentation de l'appareil. Danger de décharge électrique ! Recommencez la fixation des raccords d'eau (voir «Mise en service / Montage» dès le point 4.).

Si de l'air se trouve encore dans l'appareil, veuillez procéder de la manière suivante :

Ventiler le tuyau flexible d'alimentation :

- Retirez l'accord rapide pour adaptateur de tuyau d'arrosage (21) du raccord d'alimentation d'eau (11) et ouvrez le robinet, puis laissez couler l'eau jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de bulles.
- Fermez le robinet d'eau.
- A l'aide du raccord rapide pour l'adaptateur de tuyau d'arrosage (21) connectez le tuyau flexible d'alimentation au raccord d'eau (11) de l'appareil.
- Ouvrez complètement le robinet d'eau.

Ventiler l'appareil :

- Mettez en marche l'interrupteur Marche/Arrêt (8) jusqu'à obtenir la pression.

6. Arrêtez l'interrupteur Marche/Arrêt (8)
 7. Appuyez sur levier de commande du pistolet pulvérisateur (1) jusqu'à ce que la pression ait baissé.
 8. Répétez le processus 5. - 7. plusieurs fois jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'air dans l'appareil.
4. Fermez le robinet à eau.
 5. Déconnectez le nettoyeur à haute pression d'avec l'approvisionnement en eau.
 6. Tirez le levier de commande (3) du pistolet pulvérisateur (1) pour évacuer la pression disponible dans le système.

- B**
- Vous pouvez verrouiller le levier d'allumage (3) du pistolet (1) en soulevant le levier de verrouillage (2).

En verrouillant le levier d'allumage, vous empêcher un allumage inintentionnel de l'appareil.

Interrompre l'utilisation

- Relâchez le levier du pistolet pulvérisateur (1).
- Pour des pauses plus longues, utilisez l'interrupteur marche/arrêt (8).



Si l'appareil bascule, éteignez immédiatement l'appareil avec l'interrupteur Marche/Arrêt (8) et débranchez du réseau la conduite d'alimentation de l'appareil. Danger de décharge électrique ! Repositionnez maintenant l'appareil en position droite. Pour votre propre sécurité, attendez environ cinq minutes avant de rétablir le raccordement électrique.

Mettre fin à l'utilisation

1. Après des travaux avec des produits de nettoyage, rincez le système avec de l'eau claire.
2. Relâchez le levier de commande (3) du pistolet pulvérisateur (1).
3. Mettez hors tension le nettoyeur à haute pression à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt (8). Retirez la fiche de secteur.

Application des produits de nettoyage

Cet appareil a été conçu pour être utilisé avec un produit de nettoyage neutre de type Tenside anionique biodégradable. L'application d'autres produits de nettoyage ou de substances chimiques peut nuire à la sécurité de l'appareil et entraîner des dommages. De tels dégâts sur l'appareil ne sont pas pris en compte par la garantie.

Nettoyage et Maintenance



Débrancher l'appareil avant chaque travail d'entretien. En font partie la connexion à l'adduction d'eau ou l'essai d'obturation des fuites. Il y a danger d'un choc électrique ou le danger de se blesser par des pièces en mouvement.

Nettoyage



N'aspergez pas avec de l'eau et ne le passez pas sous l'eau. Il y a un risque de décharge électrique et l'appareil pourrait être endommagé.

Conservez l'appareil toujours propre. N'utilisez aucun produit de nettoyage et / ou solvant.

- Maintenez les fentes de ventilation propres et libres d'accès.

- Nettoyez l'appareil avec une brosse douce ou un chiffon légèrement humide.
- Si la buse réglable standard (24) est salie ou bouchée, vous pouvez retirer les corps étrangers de la buse grâce à l'aiguille de nettoyage (23). Tournez la pointe de la buse afin de placer les deux petites plaques en métal de la buse face à face. Cela vous permet d'atteindre l'orifice de sortie de l'eau avec l'aiguille de nettoyage (23). Nettoyez la buse réglable standard avec de l'eau afin d'éliminer les corps étrangers.



L'aiguille de nettoyage de buses (23) se trouve sur le côté de la fixation de la ligne de raccordement au réseau au dessus de la roue (13) dans une plaque sur le boîtier de l'appareil.

Maintenance

Le nettoyeur à haute pression ne nécessite aucune maintenance.



Si vous faites exécuter des travaux qui ne sont pas décrits dans cette directive, adressez vous à notre service après-vente. Utilisez seulement des pièces d'origine.

Rangement

- Videz complètement le nettoyeur à haute pression de l'eau qu'il contient. Déconnectez l'appareil d'avec l'alimentation en eau. Avec l'interrupteur Marche/arrêt (8), faites fonctionner le nettoyeur à haute pression au maximum pendant 1 minute jusqu'à ce qu'il ne sorte plus d'eau du pistolet pulvérisateur (1) ou des embouts (10/18/24). Eteignez l'appareil.
- Placez tous les embouts (10/18/24) à la verticale, avec le raccordement vers le bas.
- Le nettoyeur à haute pression et les accessoires sont endommagés par le gel s'ils n'ont pas été vidés complètement de l'eau qu'ils contenaient.
- Stockez le nettoyeur à haute pression et les accessoires dans un local à l'abri du gel.
- Ne pas porter l'appareil, utiliser la poignée frontale et le faire rouler sur ces roues pour déplacer et ranger le nettoyeur haute pression.
- Ranger le nettoyeur haute pression en position verticale à l'abri de tout risque de dommage.

Protection de l'environnement

Respectez la réglementation relative à la protection de l'environnement (recyclage) pour l'élimination de l'appareil, des accessoires et de l'emballage.



Les appareils ne font pas partie des ordures ménagères

Déposez l'appareil à un point de recyclage. Les pièces de plastique et de métal utilisées peuvent être triées selon leur nature et être ainsi recyclées. Demandez conseil sur ce point à notre centre de services.

Commande de pièces détachées

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse www.grizzly-service.eu

Si vous ne disposez d'aucun accès Internet, veuillez téléphoner au centre de SAV (voir «Service-Center» page 42). Veuillez tenir prêts les numéros de commande indiqués ci-dessous.

A	Pos.	Désignation	Article n°
	1	Pistolet pulvérisateur.....	91103757
	19	Tuyau flexible haute pression.....	91103755
	21	Raccord rapide pour adaptateur de tuyau d'arrosage	91097401
	9	Tuyère d'échappement.....	91103758
	10	Tuyère d'échappement avec buse haute pression	91103753
	24	Tuyère d'échappement avec buse plate.....	91103754
	18	Brosse de nettoyage rotative	91103750
	11	Raccord d'eau avec insert tamis	91103746
	26	Produit de nettoyage	30990010

Localisation d'erreur

Problème	Cause possible	Résolution
Fortes variations de pression	Buse réglable standard (24) est salie	Nettoyez la buse réglable standard (24) avec de l'eau. Si nécessaire, nettoyez l'orifice de la buse avec une aiguille (cf. chapitre nettoyage).
	Buse réglable standard (24) est bouchée	Retirez la buse (24) et assurez-vous que la sortie de l'eau au niveau du pistolet (1) se fait correctement. Ainsi, l'appareil a un fonctionnement impeccable. En général, la fraise à salissures turbo (10) et la brosse de nettoyage rotative (18) ne se bouchent pas.
L'appareil ne fonctionne pas	Interrupteur marche/arrêt (8) sur position arrêt	Contrôler la position de l'interrupteur marche/arrêt (8).
	Câble de raccordement secteur endommagé	Eteignez l'appareil et séparez-le du réseau. Contrôler le câble de raccordement secteur pour voir s'il est endommagé Si nécessaire, faire remplacer le câble de raccordement secteur par un spécialiste.
	Alimentation en courant défectueuse	Vérifier que l'installation électrique est en conformité avec les indications de la plaque signalétique.
L'appareil n'a pas de pression	Entrées d'air dans le nettoyeur à haute pression	Faites fonctionner l'appareil avec le pistolet pulvérisateur et sans tuyère jusqu'à ce que de l'eau sans bulles sorte
	Baisse de la pression dans la conduite	Contrôler l'approvisionnement en eau.
Fuites dans le système d'eau	Raccordements mal exécutés	Eteignez l'appareil et séparez-le du réseau. Raccordez de nouveau l'appareil aux conduites d'eau (voir « Montage- Mise en service »)
	Raccord d'eau (12) non étanche	Eteignez l'appareil et séparez-le du réseau. Echangez le raccord d'eau (11) y compris les bagues d'étanchéité (voir « Pièces de rechange »)

Garantie

Chère cliente, cher client,
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Article L211-4 du Code de la consommation

Le vendeur est tenu de livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L211-5 du Code de la consommation

Pour être conforme au contrat, le bien doit :
1° Être propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- correspondre à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- présenter les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou présenter les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L211-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L211-4 à L211-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L211-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison. La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L211-4 à L211-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple le clapet de non-retour, le bague d'étanchéité) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les interrupteurs). Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Le produit est conçu uniquement pour un usage privé et non pour un usage industriel. En cas d'emploi impropre et incorrect, de recours à la force et d'interventions entreprises et non autorisées par notre succursale, la garantie prend fin.

En cas de pompage d'eau sableuse ou de liquides corrosifs ou d'autres utilisations incorrectes, les droits de garantie ne sont pas valables car les joints, la roue de roulement, le moteur ou d'autres pièces peuvent être endommagés. Les pompes également ne sont pas destinées au pompage de matériaux abrasifs (sable, cailloux).

Attention : Les pompes sont des pompes de drainage. L'installation d'une pompe à immersion a pour but d'extraire, voire de pomper le plus rapidement possible un certain volume d'eau dans le cadre de sa catégorie. Les pompes à immersion ne conviennent pas comme pompes d'irrigation (par ex. pour l'irrigation du jardin) ou comme pompes à fonctionnement constant (par ex. pour les cours de ruisseaux ou les fontaines d'étangs). Le droit de garantie prend fin en cas d'une utilisation non conforme à la destination. Contrôlez régulièrement le fonctionnement de l'interrupteur à flotteur. En cas d'emploi non conforme ou de fonctionnement à sec de la pompe, vous perdez les droits de la garantie.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie a raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 280206) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie**. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif. Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont envoyés suffisamment affranchis.

Attention : veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté. Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés. Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés. Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Service-Center

FR **Service France**
Tel.: 0800 919270
E-Mail: grizzly@lidl.fr
IAN 280206

BE **Service Belgique / Service België**
Tel.: 070 270 171
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.be
IAN 280206

Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Allemagne
www.grizzly-service.eu

Inhoud

Inleiding	43
Gebruiksdoel	43
Algemene beschrijving	44
Omvang van de levering	44
Toepassingsgebieden	44
Overzicht	44
Technische gegevens	45
Veiligheidsvoorschriften	46
Verklaring van symbolen	46
Symbolen in de gebruiksaanwijzing ..	46
Algemene veiligheidsvoorschriften....	46
Ingebruikname	48
Installeren	49
Netaansluiting	49
Bedrijf.....	50
Bedrijf onderbreken	51
Bedrijf beëindigen.....	51
Gebruik van reinigingsmiddelen	51
Reiniging en Onderhoud	51
Reiniging	51
Onderhoud	52
Opslag.....	52
Berging en milieu.....	52
Garantie	52
Reparatieservice	54
Service-Center	54
Importeur	54
Vervangstukken.....	54
Foutmeldingen	55
Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring	72

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw apparaat. Daarmee hebt u voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. De functionaliteit van uw apparaat is bijgevolg verzekerd. Er kan niet uitgesloten worden dat er zich in specifieke gevallen aan of in het apparaat resp. in slangleidingen resthoeveelheden water of smeerstoffen bevinden. Dit duidt niet op een gebrek of defect en is geen reden tot bezorgdheid.



De gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van dit product. Ze omvat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u vóór het gebruik van het product met alle bedienings- en veiligheidsinstructies vertrouwd. Gebruik het product uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden.

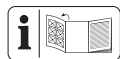
Bewaar de handleiding goed en overhandig alle documenten bij het doorgeven van het product mee aan derden.

Gebruiksdoel

Gebruik deze hogedrukreiniger uitsluitend voor de privéhuishouding:

- voor het reinigen van machines, voertuigen, gebouwen, gereedschap, voorgevels, terrassen, tuingereedschap enzovoort met hogedrukwaterstraal.
- met origineel toebehoren en reservedelen.
- met inachtneming van de door de fabrikant verstrekte gegevens, van het te reinigen object.
- Voor gevoelige en gelakte oppervlakken (bijvoorbeeld autolak) is de roterende wasborstel in principe niet geschikt.

Algemene beschrijving



De afbeelding van de voornaamste functionele onderdelen vindt u op de uitklapbare pagina.

Omvang van de levering

Ontpak het toestel en controleer de leveringsomvang:

- Hogedrukreiniger met netaansluitsnoer
- Hogedrukslang
- Houder voor netaansluitingssnoer
- Houder voor spuitpistool
- Snelaansluiting voor tuinslangadapter
- Spuitpistool
- Turbovuilfrees
- Standaard variabele spuitkop
- Roterende wasborstel
- Reinigingsnaald voor sproeier
- Reinigingsmiddelenreservoir met sproeier
- 0,5 l reinigingsmiddel
- Gebruiksaanwijzing

Evacueer het verpakkingsmateriaal zoals reglementair voorgeschreven.

Toepassingsgebieden

De hogedrukreiniger reinigt met behulp van een waterstraal naar keuze in het hoge- of lagedrukwerking. Indien nodig met toevoeging van reinigingsmiddelen.

In de volgende beschrijvingen ziet u hoe de bedieningsdelen functioneren. Let op de veiligheidsaanwijzingen.

Overzicht

- | | | |
|----------|------------------|--|
| A | 1 | Spuitpistool |
| | 2 | Vergrendelhendel |
| | 3 | Inschakelhendel |
| | 4 | Hogedrukaansluiting pistoolzijde |
| | 5 | Ontgrendelknop |
| | 6 | Houder voor spuitpistool |
| | 7 | Houder voor toebehoren |
| | 8 | Schakelaar "Aan/uit" |
| | 9 | Straalbuis |
| | 10 | Turbovuilfrees |
| | 11 | Koppeling wateraansluiting met zeefelement |
| | 12 | Wateraansluiting |
| | 13 | Wielen |
| | 14 | Draaibare houder voor netsnoer |
| | 15 | Vaste houder voor netsnoer |
| | 16 | Transporthandvat |
| | 17 | Kruk voor slangentrommel |
| | 18 | Roterende wasborstel |
| | 19 | Hogedrukslang op slangentrommel |
| | 20 | Bow-type handvat |
| | 21 | Snelaansluiting voor tuinslangadapter |
| | 22 | Reinigingsmiddelenreservoir met sproeier |
| | 23 | Reinigingsnaald voor sproeier |
| | 24 | Standaard variabele spuitkop |
| | 25 | Houder voor mondstukken |
| 26 | Reinigingsmiddel | |

- | | | |
|----------|---|------------------|
| B | 1 | Spuitpistool |
| | 2 | Vergrendelhendel |
| | 3 | Inschakelhendel |

Technische gegevens

HogedrukreinigerPHD 150 E4

Netspanning	230 V~, 50 Hz
Prestatievermogen	2100 W
Lengte netaansluitingssnoer	5 m
Gewicht.....	10,83 kg
Beschermingsniveau	□ II
Beschermingsklasse	IPX5
Ontwerpdruk/werkdruk (p)	11 MPa
Max. toelaatbare druk (p max)	15 MPa
Max. toevoerdruk (p in max)	0,8 MPa
Max. toevoertemperatuur (T in max)...	40°C
Transporthoeveelheid, water (Q)..	5,5 l/min
Max. transporthoeveelheid, water max (Q max)	7,5 l/min
Geluidsdruk	
(L _{pA})	80 dB(A); K _{pA} = 3 dB
Akoestisch niveau (L _{WA})	
gemeten.....	91,7 dB(A); K _{WA} = 3 dB
gegarandeerd	98 dB (A)
Vibratiewaarde	
(a _v).....	2,34 m/s ² ; K=0,15 m/s ²

De waarden voor lawaai en trillingen werden volgens EN 60335-2-79:2009 bepaald.

Dit apparaat is voor de werking aan een stroomnet met een systeemimpedantie Z_{max} op het overdrachtpunt (huisaansluiting) van maximaal 0,277 ohm voorzien. De gebruiker dient ervoor te zorgen dat het apparaat uitsluitend bediend wordt aan een stroomnet, dat aan deze eis voldoet.

Zo nodig, kan de systeemimpedantie bij het lokale energiebedrijf opgevraagd worden.

Technische en optische veranderingen kunnen in het kader van ontwikkelingen zonder aankondiging worden uitgevoerd. Alle maten, richtlijnen en gegevens van deze gebruiksaanwijzing zijn daarom onder voorbehoud. Wettelijke aansprakelijkheid, die op basis van de gebruiksaanwijzing wordt gesteld, kan daardoor niet geldig worden gemaakt.

De aangegeven trillingemissiewaarde werd volgens een genormaliseerd testmethode gemeten en kan ter vergelijking van een stuk elektrisch gereedschap met een ander gebruikt worden.

De aangegeven trillingemissiewaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de blootstelling benut worden.



Waarschuwing:

Afhankelijk van de manier, waarop het elektrische gereedschap gebruikt wordt, kan de trillingemissiewaarde tijdens het effectieve gebruik van het elektrische gereedschap van de aangegeven waarde verschillen.

De noodzaak bestaat, veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de operator vast te leggen, die op een inschatting van de blootstelling in de effectieve gebruiksomstandigheden gebaseerd zijn (hierbij moet er met alle aandelen van de bedrijfscyclus rekening gehouden worden, zo bijvoorbeeld met tijden, tijdens dewelke het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, en tijden, tijdens dewelke het weliswaar ingeschakeld is, maar zonder belasting functioneert).

Veiligheidsvoorschriften

Dit hoofdstuk behandelt de fundamentele veiligheidsvoorschriften bij het werken met de hogedrukreiniger.

Verklaring van symbolen



Let op!



Maakt u zich eerst met alle bedieningselementen vertrouwd, in het bijzonder met hun functie en werkwijze. Vraag een vakman eventueel om raad.



Let op! Trek bij beschadiging of doorsnijden van de netaansluitingsnoer onmiddellijk de stekker uit het stocontact.

Trek ook de stekker uit het stopcontact bij de aansluiting op de watertoevoer of bij een poging om lekkages te verhelpen.



Apparaat, dat niet geschikt is voor aansluiting op het drinkwaternet.



Veiligheidsklasse II



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.



Hogedrukreinigers kunnen bij ondeskundig gebruik gevaarlijk zijn. De straal mag niet op personen, dieren, actieve elektrische uitrustingen of het toestel zelf gericht worden.



Bedien het apparaat uitsluitend in een staande, nooit in een liggende positie.



Vermelding van het geluidsniveau L_{wa} in dB.

Symbolen in de gebruiksaanwijzing



Gevaarsymbool met informatie over de preventie van personen- of zaakschade.



Gebodsteken (in plaats van het uitroepingsteken wordt het gebod toegelicht) met informatie over de preventie van schade.



Aanduidingsteken met informatie over hoe u het apparaat beter kunt gebruiken.

Algemene veiligheidsvoorschriften

- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en tevens door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en kennis gebruikt worden wanneer ze onder toezicht staan of met het oog op het gebruik van het apparaat geïnstrueerd werden en zich van de daaruit resulterende gevaren bewust zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht doorgevoerd worden.
- Op kinderen moet er toezicht uitgeoefend worden om te vrijwaren dat ze niet met het apparaat spelen.
- Personen, die niet met gebruiksaanwijzing vertrouwd zijn, mogen het apparaat niet gebruiken.
- Hogedruk Reiniger mogen niet worden gebruikt door niet-opgeleide personen

Werkzaamheden met het apparaat



Opgepast: zo vermijdt u ongevallen en verwondingen:



Hogedrukreinigers kunnen bij ondeskundig gebruik gevaarlijk zijn. De straal mag niet op personen, dieren, actieve elektrische uitrustingen of het toestel zelf gericht worden.

- Gebruik het apparaat uitsluitend staand of op een effen en stabiele ondergrond.
- Richt de straal niet op u zelf of anderen om kleding of schoenen te reinigen.
- Ter bescherming tegen terugspattend water of vuil geschikte beschermende kledij en beschermbril dragen.
- Gebruik het toestel niet als andere personen zich binnen reikwijdte bevinden tenzij deze veiligheidskleding dragen.
- Tref gepaste maatregelen om kinderen op een veilige afstand van het functionerende apparaat te houden.
- Gebruik het apparaat niet in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen. In geval van veronachtzaming bestaat er gevaar voor brand of voor een ontploffing.
- Verstuif geen ontvlambare vloeistoffen. Er bestaat gevaar voor een ontploffing.
- Als u met reinigingsmiddel in aanraking komt, spoelt u met overvloedig zuiver water.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats en buiten de reikwijdte van kinderen.
- Werk niet met een beschadigd, onvolledig of zonder de toestemming van de fabrikant omgebouwd apparaat. Laat vóór ingebruikname door een vakman controleren dat de vereiste elektrische beschermingsmaatregelen getroffen werden.
- Neem het apparaat niet in gebruik wanneer het netaansluitingssnoer de watertoevoer of andere belangrijke onderdelen zoals de hogedrukslang of het spuitpistool beschadigd resp. lek is/zijn.
- Bescherm het toestel tegen vorst en het drooglopen.
- Hogedrukslangen, armaturen en koppelingen zijn belangrijk voor de veiligheid van de machine. Gebruik uitsluitend door de fabrikant aanbevolen hogedrukslangen, armaturen en koppelingen.
- Maak uitsluitend gebruik van originele accessoires en voer geen ombouw van het apparaat door.
- Gelieve over het onderwerp „Onderhoud en reiniging“ de in de gebruiksaanwijzing vermelde instructies te lezen. Alle daarbuiten ressorterende maatregelen, in het bijzonder het openen van het apparaat, dienen door een geautoriseerde elektricien getroffen. Richt u in geval van een reparatie altijd tot ons servicecenter.

Elektrische veiligheid:



Opgepast: zo vermijdt u ongevallen en verwondingen door een elektrische schok:

- Bij gebruik van een verlengleiding moeten stekker en koppeling waterdicht zijn.



Opgepast! Zo vermijdt u schade aan het apparaat en eventueel daaruit voortvloeiende lichamelijke letsels:



Ongeschikte verlengleidingen kunnen gevaarlijk zijn. Er bestaat gevaar voor lichamelijk letsel door elektrische schok.

- Bescherm de elektrische steekverbindingen tegen vochtigheid.
- Bij overstromingsgevaar de geleiderbruggen in de tegen een overstroming beveiligde zone aanbrengen.
- Let erop dat de netspanning met de gegevens van het typeaanduidingplaatje overeenstemt.
- De netaansluiting moet door een ervaren elektricien doorgevoerd worden en aan de door de IEC 60364-1 gestelde eisen voldoen.
- Sluit het apparaat enkel op een contactdoos met aardlekschakelaar (differentieelschakelaar) met een toegekende lekstroom van niet meer dan 30 mA aan.
- Controleer telkens vóór gebruik apparaat, snoer en stekker op beschadigingen.
- Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd wordt, moet het vervangen worden door een speciaal netsnoer, dat via de fabrikant of via zijn klanten-serviceafdeling verkrijgbaar is.
- Gebruik het snoer niet om de stekker uit de contactdoos te trekken. Bescherm het snoer tegen hitte, olie en scherpe randen.
- Draag of bevestig het apparaat niet aan het snoer.
- Gebruik uitsluitend verlengsnoeren, die tegen spatwater beschermd zijn en voor het gebruik in de open lucht bestemd zijn. Rol een snoertrommel vóór gebruik altijd helemaal af. Controleer het snoer op beschadigingen.
- Trek vóór alle werkzaamheden aan het apparaat, tijdens werkonderbrekingen en bij niet-gebruik de netstekker uit de contactdoos.

- Netaansluitingsleidingen mogen geen geringere dwarsdoorsnede bezitten dan $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$.
- Draag stevige schoenen ter bescherming tegen een elektrische schok.
- Bedien het apparaat ter bescherming tegen een elektrische schok uitsluitend in een rechtop staande positie.

Ingebruikname



Overeenkomstig de geldige voorschriften mag de hogedrukreiniger nooit zonder systeemscheider aan het drinkwaternet bediend worden. Er moet een geschikte systeemscheider overeenkomstig EN 12729 type BA gebruikt worden.

Water dat door een systeemscheider gestroomd is, wordt als niet-drinkbaar geclassificeerd.

Een systeemscheider is in de gespecialiseerde handel verkrijgbaar.

- Gebruik een in de handel verkrijgbare tuinslang voor de watertoevoer en let op voldoende lengte.
- Gebruik het apparaat aan een huiswateraansluiting met een debiet van minstens 450l/h.
- Dankzij de geïntegreerde wateraanzuigfunctie kunt u het apparaat ook onafhankelijk van de waterleiding (bijvoorbeeld door gebruik te maken van een regenton) gebruiken. Deze functie dient uitsluitend gebruikt te worden met een aanzuigslang met filterkorf.



Het apparaat zelf mag niet in de open waterbron ondergedompeld worden. Er bestaat risico op persoonlijk letsel door elektrische schok.

- i** Zuig geen water aan uit natuurlijke poelen. Er bestaat het risico op verontreiniging door teruggespoelde reinigingsmiddelen.

Installeren

1. Vouw de greep na omhoog totdat het neemt met een weerstand. Schuif de kruk van de slangtrommel (17) tot aan de aanslag in de slangtrommel. De kruk vergrendelt zich. Klap de greep van de kruk naar buiten. De kruk wordt door een weerstand gefixeerd.

- i** Kan de kruk van de slanghaspel (17) te schuiven in gemakkelijk tot de aanslag, trek aan de hendel van de slanghaspel (17) terug en draai de crankarm van de slanghaspel (17) naar een andere locatie voordat je weer.

2. Schuif de houder voor netaansluitingsnoer (14/15) en de houder voor spuitpistool (6) op de geleidingen aan de behuizing van het apparaat.
3. Steek de pistoolkant van de hogedrukaansluiting (4) in het spuitpistool (1).
4. Sluit de toevoerslang eerst op de watervoorziening aan en laat water aan het andere uiteinde van de toevoerslang vrij van bellen vrijkomen om de toevoerslang te ontluchten. Sluit de waterkraan.
5. Verbind de toevoerslang met behulp van de snelaansluiting voor de tuinslangadapter (21) met de koppeling wateraansluiting (11) en de wateraansluiting (12) aan het apparaat.
6. Verbinden door in te steken en in te draaien de straalbuis (9) met het spuitpistool (1) (bajonetsluiting).

7. Indien de spuitmond (9) gemonteerd is, verbind dan door inschroeven naar keuze de turbo-vuilvrees (10) of het standaard-vario-mondstuk (24) met de spuitmond (9).
8. Het reinigingsmiddelreservoir met sproeier (22) wordt direct met het spuitpistool (1) door in te draaien verbonden. Bij gebruikmaking van het reinigingsmiddelenreservoir met sproeier moet er alleen maar reinigingsmiddel in het reservoir gegoten worden. Er wordt automatisch aangezogen.

- i** Door het uiteinde van de sproeier naar links te draaien, kunt u de breedte van de straal vergroten. Door het uiteinde van de sproeier naar rechts te draaien, kunt u de breedte van de straal verkleinen.

- i** Gebruik de Beugelgreep (20) alleen in combinatie met de wielen (13) voor het rollen van het apparaat. Bij het optillen en het dragen van het apparaat met behulp van de handgreep (16).

Netaansluiting

De door u aangeschafte hogedrukreiniger is al van een netvoedingstekker voorzien. Het apparaat is bestemd voor de aansluiting op een stopcontact zonder aarding met differentieelschakelaar (aardlekschakelaar) met 230 V ~ 50 Hz.

- i** Stel het toestel pas na inachtneming van alle vorige punten in bedrijf.

1. Zorg ervoor dat de hogedrukreiniger aan de in-/uitschakelaar (8) uitgeschakeld is.
2. Steek de netstekker in het stopcontact.

Bedrijf



Let op de reactiekracht van de naar buiten stromende waterstraal. Zorg voor een veilige houding en houd de spuitpistool (1) goed vast. U kunt anders u zelf of andere personen verwonden.



Bedien de hogedrukreiniger niet met gesloten waterkraan. Het drooglopen leidt tot een beschadiging van het toestel.

1. Open de waterkraan volledig.
 2. Schakel de hogedrukreiniger aan de in-/uitschakelaar (8) in. Schakel de hogedrukreiniger altijd pas in wanneer u alle waterleidingen aangesloten hebt en deze dicht zijn. De motor schakelt in totdat de noodzakelijke druk opgebouwd is. Na drukopbouw schakelt de motor uit.
 3. Druk de inschakelhendel (3) van het spuitpistool (1) in. De sproeier werkt met druk en de motor schakelt weer in. Het loslaten van de inschakelhendel (3) zorgt voor een uitschakeling van het apparaat. De hogedruk in het systeem blijft behouden.
- De turbovuulfrees (10) is met haar roterende waterstraal in het bijzonder voor werkzaamheden met een gering waterverbruik geschikt.
 - De standaard variabele spuitkop (24) is met haar vlakke straal in het bijzonder voor reinigingen van oppervlakken geschikt. Door het uiteinde van de sproeier naar links te draaien, kunt u de breedte van de straal verkleinen. Door het uiteinde van de sproeier naar rechts te draaien, kunt u de breedte van de straal vergroten.

- De roterende wasborstel (18) in het algemeen gebruikt zonder overdruk. De reinigingsfunctie wordt afgeleid van de rotatiebeweging en de waterstroom. Als er geen waterstroom wordt de wasborstel niet draaien.



Bij lekkages in het watersysteem schakelt u het apparaat onmiddellijk via de schakelaar "Aan/uit" (8) uit en verbreekt u het apparaat aan het netaansluitingsnoer van het stroomnet. Gevaar voor een elektrische schok! Begin opnieuw de wateraansluitingen tot stand te brengen (zie "Ingebruikname/ Installeren" vanaf punt 4.).

Gelieve als volgt te werk te gaan als er zich nog lucht in het apparaat bevindt:

Toevoerslang ontluchten:

1. Verwijder de snelaansluiting voor de tuinslangadapter (21) aan de koppeling wateraansluiting (11) en open de waterkraan tot er water zonder bellen uitstroomt.
2. Sluit de waterkraan.
3. Verbind de toevoerslang met behulp van de snelaansluiting voor de tuinslangadapter (21) met de wateraansluiting (11) aan het apparaat.
4. Open de waterkraan volledig.

Apparaat ontluchten:

5. De schakelaar "Aan/uit" (8) inschakelen totdat druk opgebouwd is.
6. De schakelaar "Aan/uit" (8) uitschakelen.
7. De schakelhendel van het spuitpistool (1) indrukken totdat de druk opgebouwd is.

8. Gelieve de procedure 5. tot 7. een paar keer te herhalen totdat er zich geen lucht meer in het apparaat bevindt.

- B**
- U kunt de inschakelhendel (3) van het spuitpistool (1) door uitklappen van de vergrendelhendel (2) vergrendelen.
Door de inschakelhendel te vergrendelen voorkomt u onbedoeld starten van het apparaat.

Bedrijf onderbreken

- Laat de hefboom van de spuitpistool (1) los.
- Schakel bij langere werkpauzes de in-/uitschakelaar (8) uit.



Indien het apparaat omvalt, schakelt u het apparaat onmiddellijk via de schakelaar "Aan/uit" (8) uit en verbreekt u het apparaat aan het neaansluitingssnoer van het stroomnet. Gevaar voor een elektrische schok! Breng nu pas het apparaat terug in een rechtop staande positie. Wacht omwille van uw eigen veiligheid ca. vijf minuten voordat u de elektrische aansluiting terug tot stand brengt.

Bedrijf beëindigen

1. Na werkzaamheden met reinigingsmiddelen het systeem met zuiver water spoelen.
2. Laat de hefboom van de spuitpistool (1) los.
3. Schakel de hogedrukreiniger aan de in-/uitschakelaar (8) uit. Trek de netstekker uit.

4. Sluit de waterkraan.
5. Koppel de hogedrukreiniger los van de watervoorziening.
6. Trek aan de hefboom van de spuitpistool (1) om de voorhanden zijnde druk in het systeem te verminderen.

Gebruik van reinigingsmiddelen

Dit toestel werd ontwikkeld voor de inzet met een neutraal reinigingsmiddel op basis van biologisch afbreekbare anionische tensides. Het gebruik van andere reinigingsmiddelen of chemische substanties kan de veiligheid van het toestel benadelen en tot beschadiging leiden. Dergelijke beschadigingen ressorteren niet onder de garantie. U kunt reinigingsmiddelen via onze online shop aankopen.

Reiniging en Onderhoud



Voor begin van de onderhoudswerkzaamheden de stekker uittrekken. Daartoe behoort ook de aansluiting op de watertoevoer of een poging om lekkages te verhelpen. Door beweegbare onderdelen bestaat er gevaar voor een elektrische schok of voor verwondingen.

Reiniging



Spuut het toestel niet met water af en reinig het niet onder stromend water. Er bestaat gevaar voor elektrische schok en het toestel zou beschadigd kunnen worden.

Houd het toestel steeds zuiver. Gebruik geen reinigings- resp. oplosmiddelen.

- Houd de belichtingsleuf zuiver en vrij.
- Reinig het apparaat met een zachte borstel of met een iets vochtige doek.
- Is de standaard variabele spuitkop (24) vuil of verstopt, dan kunt u met de reinigungsnaald voor de spuitkop (23) het voorwerp uit de spuitkop verwijderen. Draai de punt van de spuitkop op de beide metalen plaatjes in de spuitkop uit elkaar te halen. Zo kunt u de opening van de wateruitlaat met de reinigungsnaald (23) bereiken. Spoel de standaard variabele spuitkop uit om voorwerpen te verwijderen.
- De hogedrukreiniger en het toebehoren worden door vorst vernietigd als het water niet volledig verwijderd werd.
- Bewaar de hogedrukreiniger en het toebehoren in een vorstbestendige ruimte.

Berging en milieu

Breng het apparaat, de toebehoren en de verpakking naar een geschikt recyclagepunt.



Apparaten horen niet bij het huisvuil.



De reinigungsnaald van het mondstuk (23) bevindt zich aan de kant van de houder voor de voedingsleiding boven het wiel (13) in een inkeping aan de behuizing van het apparaat.

Onderhoud

De hogedrukreiniger is onderhoudsvrij.



Laat werkzaamheden, die niet in deze handleiding beschreven zijn, door ons servicecenter doorvoeren. Maak uitsluitend gebruik van originele onderdelen.

Opslag

- Ledig de hogedrukreiniger volledig van water. Verwijder hiervoor de hogedrukaansluiting apparaatzijde en verbreek schakel de hogedrukreiniger via de schakelaar "Aan/uit" (8) maximaal 1 minuut lang in totdat er geen water meer aan de spuitpistool (1) vrijkomt. Schakel het apparaat uit.
- Bewaar alle accessoires (10/18/24) rechtop, met de aansluitkant naar beneden.

Lever het apparaat in bij een recyclepunt. De gebruikte kunststof en metalen onderdelen kunnen nauwkeurig worden gescheiden, zodat ze eenvoudig opnieuw kunnen worden gebruikt. Raadpleeg hiervoor ons servicecenter.

Garantie

Geachte cliënte, geachte klant, U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop. Ingeval van gebreken aan dit product heeft u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint met de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon goed te bewaren. Dit document wordt als bewijs van de aankoop benodigd. Indien er zich binnen drie jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop van dit product, een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd of vervangen. Deze garantiEVERGOEDING stelt voorop dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het bewijs van

aankoop (kassabon) voorgelegd en dat schriftelijk kort beschreven wordt, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft.

Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met herstelling of uitwisseling van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie

De garantieperiode wordt door de garantievergoeding niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de aankoop bestaande beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Na het verstrijken van de garantieperiode tot stand komende reparaties worden tegen verplichte betaling van de kosten uitgevoerd.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantievergoeding geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die aan een normale slijtage blootgesteld zijn en daarom als aan slijtage onderhevige onderdelen beschouwd kunnen worden (b.v. filters of deksels) of op beschadigingen aan breekbare onderdelen (b.v. schakelaars, accu's of onderdelen, die van glas gemaakt zijn).

Deze garantie valt weg wanneer het product beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het product dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiksdoeleinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd

wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden.

Het product is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkundige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

Afhandeling ingeval van garantie

Gelieve aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 280206) als bewijs van de aankoop klaar te houden.
- Gelieve het artikelnummer uit het typeplaatje.
- Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in eerste instantie de hierna vermeldde serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende informatie over de afhandeling van uw klacht.
- Een als defect geregistreerd product kunt u, na overleg met onze klantenservice, mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en de vermelding, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u franco naar het u medegedeelde serviceadres zenden. Om problemen bij de acceptatie en extra kosten te vermijden, maakt u onvoorwaardelijk uitsluitend gebruik van het adres, dat u medegedeeld wordt. Zorg ervoor dat de verzending niet ongefrankeerd, als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze plaatsvindt. Gelieve het apparaat met inbegrip van alle bij de aankoop bijgeleverde accessoires in te zenden en voor een voldoende veilige transportverpakking te zorgen.

Reparatieservice

U kunt reparaties, **die niet onder de garantie vallen**, tegen berekening door ons servicefiliaal laten doorvoeren. Zij maakt graag voor u een kostenraming op. Wij kunnen uitsluitend apparaten behandelen, die voldoende verpakt en gefrankeerd ingezonden werden.

Opgelet: Gelieve uw apparaat gereinigd en met een aanwijzing op het defect naar ons servicefiliaal te zenden.

Ongefrankeerd – als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze – ingezonden apparaten worden niet geaccepteerd.

De afvalverwerking van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Service-Center

NL Service Nederland
 Tel.: 0900 0400223
 (0,10 EUR/Min.)
 E-Mail: grizzly@lidl.nl
IAN 280206

BE Service Belgique / Service België
 Tel.: 070 270 171
 (0,15 EUR/Min.)
 E-Mail: grizzly@lidl.be
IAN 280206

Importeur

Gelieve in acht te nemen dat het volgende adres geen serviceadres is. Contacteer in eerste instantie het hoger vermelde servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Straße 20
 63762 Großostheim
 Duitsland
 www.grizzly-service.eu

Vervangstukken

**Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op
www.grizzly-service.eu**

Indien u geen Internet hebt, neem dan telefonisch contact op met het Service-Center (zie „Service-Center“). Hou de onderstaande bestelnummers klaar.

A	Pos.	Benaming	Artikelnummer
	1	Spuitpistool.....	91 103757
	19	Hogedrukslang	91 103755
	21	Snelaansluiting voor de watervoorziening	91097401
	9	Straalbuis	91 103758
	10	Turbovuilfrees.....	91 103753
	24	Standaard variabele spuitkop	91 103754
	18	Roterende wasborstel.....	91 103750
	11	Wateraansluiting met zeefelement	91 103746
	26	Reinigingsmiddel.....	30990010

Foutmeldingen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Opsporing en verwijdering van fouten
Sterke drukschommelingen	Standaard variabele spuitkop (24) vuil	Spoel de standaard variabele spuitkop (24) uit met water. Reinig eventueel het gat van de spuitkop met een naald (zie hoofdstuk reiniging)
	Standaard variabele spuitkop (24) verstopt	Verwijder de spuitkoppen (24) en zorg ervoor dat de wateruitlaat aan het spuitpistool (1) vrij van belemmeringen functioneert. Het apparaat werkt dus correct. De Turbovuilfrees (10) en de roterende reinigingsborstel (18) raken doorgaans niet verstopt.
Toestel loopt niet	In-/uitschakelaar (8) uitgeschakeld	In-/uitschakelstand (8) controleren
	Beschadigde netaansluitleiding	Schakel het apparaat uit en verbreek het van het stroomnet. Netaansluitleiding op beschadiging controleren. Eventueel de netaansluitleiding door een geschoolde arbeidskracht laten vervangen
	Defecte spanningsvoeding	Controleer de elektrische installatie op overeenstemming met de gegevens op het typeplaatje
Toestel heeft geen druk	Luchtblazen in hogedrukreiniger	Schakel het apparaat met spuitpistool en zonder sproeier aan totdat er water zonder bellen vrijkomt
	Leidingdrukdaling	Controleer de watervoorziening
Lekkages in het watersysteem	Aansluitingen niet correct gemonteerd	Schakel het apparaat uit en verbreek het van het stroomnet. Sluit het apparaat opnieuw op de waterleidingen aan (zie „Ingebruikname/installeren“)
	Wateraansluiting (12) lek	Schakel het apparaat uit en verbreek het van het stroomnet. Wissel de wateraansluiting (11) incl. afdichtring uit (zie „Reservedelen“)

Inhalt

Einleitung	56
Bestimmungsgemäße Verwendung	56
Allgemeine Beschreibung	57
Lieferumfang	57
Funktionsbeschreibung	57
Übersicht	57
Technische Daten	58
Sicherheitshinweise	58
Bildzeichen auf dem Gerät.....	58
Bildzeichen in der Anleitung.....	59
Allgemeine Sicherheitshinweise	59
Inbetriebnahme	61
Aufstellen	61
Netzanschluss	62
Betrieb.....	62
Betrieb unterbrechen	64
Betrieb beenden	64
Verwendung von Reinigungsmitteln ..	64
Reinigung und Wartung	64
Reinigung	64
Wartung	65
Lagerung	65
Entsorgung/Umweltschutz	65
Garantie	65
Reparatur-Service	66
Fehlersuche	67
Ersatzteile/Zubehör	68
Service-Center	68
Importeur	68
Original EG-Konformitäts- erklärung	73

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt. Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät, bzw. in Schlauchleitungen Restmengen von Wasser oder Schmierstoffen befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



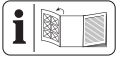
Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Anleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie diesen Hochdruckreiniger ausschließlich für den Privathaushalt:

- zum Reinigen von Maschinen, Fahrzeugen, Bauwerken, Werkzeugen, Fassaden, Terrassen, Gartengeräten usw. mit Hochdruckwasserstrahl.
- mit original Zubehörteilen und Ersatzteilen.
- unter Beachtung der Herstellerangaben des zu reinigenden Objektes.
- für empfindliche und lackierte Oberflächen (z.B. Autolack) ist die rotierende Waschbürste grundsätzlich nicht geeignet.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang:

- Hochdruckreiniger mit Netzanschlussleitung
- Hochdruckschlauch auf Schlauchtrommel
- Halterung für Netzanschlussleitung
- Halter für Spritzpistole
- Schnellanschluss für die Wasserversorgung
- Spritzpistole
- Turbo-Schmutzfräse
- Standard-Vario-Düse
- Rotierende Waschbürste
- Düsenreinigungsnadel
- Schaumdüse mit Reinigungsmittelflasche
- 0,5 l Reinigungsmittel
- Betriebsanleitung

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

Funktionsbeschreibung

Der Hochdruckreiniger reinigt mit Hilfe eines Wasserstrahls.

Bei Bedarf ist er auch mit Zusatz von Reinigungsmitteln zu betreiben.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Beachten Sie die Sicherheitshinweise.

Übersicht

- A**
- 1 Spritzpistole
 - 2 Verriegelunghebel
 - 3 Einschalthebel
 - 4 Hochdruckanschluss Pistolenseite
 - 5 Entriegelungsknopf
 - 6 Halter für Spritzpistole
 - 7 Halterung für Zubehör
 - 8 Ein-/Ausshalter
 - 9 Strahlrohr
 - 10 Turbo-Schmutzfräse
 - 11 Kupplung Wasseranschluss mit Siebeinsatz
 - 12 Wasseranschluss
 - 13 Räder
 - 14 drehbare Halterung für Netzanschlussleitung
 - 15 feste Halterung für Netzanschlussleitung
 - 16 Tragegriff
 - 17 Kurbel für Schlauchtrommel
 - 18 Rotierende Waschbürste
 - 19 Hochdruckschlauch auf Schlauchtrommel
 - 20 Bügelgriff
 - 21 Schnellanschluss mit Gartenschlauchadapter
 - 22 Schaumdüse mit Reinigungsmittelflasche
 - 23 Düsenreinigungsnadel
 - 24 Standard-Vario-Düse
 - 25 Halter für Düsen
 - 26 Reinigungsmittel

- B**
- 1 Spritzpistole
 - 2 Verriegelunghebel
 - 3 Einschalthebel

Technische Daten

HochdruckreinigerPHD 150 E4

Nenneingangsspannung ...	230 V~, 50 Hz
Leistungsaufnahme	2100 W
Länge Netzanschlussleitung	5 m
Gewicht.....	10,83 kg
Schutzklasse	□ II
Schutzart.....	IPX5
Bemessungsdruck/Arbeitsdruck (p) ...	11 MPa
Max. zulässiger Druck (p max)	15 MPa
Max. Zulaufdruck (p in max)	0,8 MPa
Max. Zulauftemperatur (T in max)....	40 °C
Bemessungsdurchflussmenge (Q)....	5,5 l/min
Max. Bemessungsdurchflussmenge (Q max).....	7,5 l/min
Schalldruckpegel	
(L _{pA})	80 dB (A); K _{pA} = 3 dB
Schallleistungspegel, (L _{WA})	
gemessen	91,7 dB (A); K _{WA} = 3 dB
garantiert.....	98 dB (A)
Vibration (a _h)	2,34 m/s ² ; K=0,15 m/s ²

Die Werte für Schall und Vibration wurden gemäß EN 60335-2-79:2012 ermittelt.

Dieses Gerät ist für den Betrieb an einem Stromversorgungsnetz mit einer Systemimpedanz Z_{max} am Übergabepunkt (Hausanschluss) von maximal 0,277 Ohm vorgesehen.

Der Anwender hat sicherzustellen, dass das Gerät nur an einem Stromversorgungsnetz betrieben wird, das diese Anforderung erfüllt.

Wenn nötig, kann die Systemimpedanz beim lokalen Energieversorgungsunternehmen erfragt werden.

Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Betriebsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der

Betriebsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.



Warnung:

Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es besteht die Notwendigkeit, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Aussetzung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Hochdruckreiniger.

Bildzeichen auf dem Gerät



Achtung!



Machen Sie sich vor der Arbeit mit allen Bedienelementen gut vertraut, insbesondere mit Funktionen und Wirkungsweisen. Fragen Sie ggf. eine Fachkraft.

Lesen und beachten Sie die zum Gerät gehörende Betriebsanleitung!



Achtung! Ziehen Sie bei Beschädigung oder Durchschneiden der Netzanschlussleitung sofort den Stecker aus der Steckdose. Ebenso beim Anschließen an die Wasserzufuhr oder beim Versuch Undichtigkeiten zu beseitigen ist der Stecker zu ziehen.



Gerät, das nicht zum Anschluss an die Trinkwasserversorgungsanlage geeignet ist.



Schutzklasse II



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Hochdruckreiniger können bei unsachgemäßem Gebrauch gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder das Gerät selbst gerichtet werden.



Betreiben Sie das Gerät nur in stehender, niemals in liegender Position.



Angabe des Schalleistungspegels L_{WA} in dB.

Bildzeichen in der Anleitung



Gefahrenzeichen (anstelle des Ausrufungszeichens kann die Gefahr erläutert sein) mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.



Gebotszeichen (anstelle des Ausrufungszeichens kann das Gebot

erläutert sein) mit Angaben zur Verhütung von Schäden.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Die Maschinen dürfen nicht von Kindern verwendet werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit der Maschine spielen.
- Diese Maschine kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen, benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Personen, die mit der Betriebsanleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht benutzen.
- Hochdruckreiniger dürfen nicht von nicht unterwiesenen Personen betrieben werden.

Arbeiten mit dem Gerät




Vorsicht! So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen:



Hochdruckreiniger können bei unsachgemäßem Gebrauch gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder das Gerät selbst gerichtet werden.

- Benutzen Sie das Gerät nur stehend und auf einem ebenen und stabilen Untergrund.

- Richten Sie den Strahl nicht auf sich selbst oder andere, um Kleidung oder Schuhwerk zu reinigen.
- Zum Schutz vor zurückspritzendem Wasser oder Schmutz geeignete Schutzkleidung und Schutzbrille tragen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn sich andere Personen in Reichweite befinden, es sei denn, sie tragen Schutzkleidung.
- Ergreifen Sie geeignete Maßnahmen, um Kinder vom laufenden Gerät fernzuhalten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Versprühen Sie keine brennbaren Flüssigkeiten. Es besteht Explosionsgefahr.
- Wenn Sie mit Reinigungsmittel in Kontakt kommen, spülen Sie mit reichlich reinem Wasser.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

 **Vorsicht! So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden:**

- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Gerät. Lassen Sie vor Inbetriebnahme durch einen Fachmann prüfen, dass die geforderten elektrischen Schutzmaßnahmen vorhanden sind.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn die Netzanschlussleitung, der Wasserzulauf oder andere wichtige Teile wie der Hochdruckschlauch oder die Spritzpistole beschädigt bzw. undicht sind.
- Schützen Sie das Gerät vor Frost und Trockenlaufen.

- Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen sind wichtig für die Maschinensicherheit. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen.
- Verwenden Sie zur Sicherstellung der Maschinensicherheit nur Original-Ersatzteile vom Hersteller oder vom Hersteller freigegebene Ersatzteile.
- Das Öffnen des Gerätes ist nur von einer autorisierten Elektrofachkraft auszuführen. Wenden Sie sich im Reparaturfall immer an unser Service-Center.

Elektrische Sicherheit:



Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:

- Bei Verwendung einer Verlängerungsleitung müssen Stecker und Kupplung wasserdicht sein.



Ungeeignete Verlängerungsleitungen können gefährlich sein. Es besteht die Gefahr von Personenschäden durch elektrischen Schlag.

- Schützen Sie die elektrischen Steckverbindungen vor Nässe.
- Bei Überschwemmungsgefahr die Steckverbindungen im überflutungssicheren Bereich anbringen.
- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmt.
- Der Netzanschluss muss von einem erfahrenen Elektriker vorgenommen werden und die Anforderungen von IEC 60364-1 erfüllen.
- Elektroanschlüsse müssen in Übereinstimmung mit allen örtlich und national geltenden Vorschriften von einem Elektriker vorgenommen werden

- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzrichtung (FI-Schalter) mit einem Auslösestrom von nicht mehr als 30 mA an.
- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch Gerät, Netzanschlussleitung und Stecker auf Beschädigungen.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie die Netzanschlussleitung nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie die Netzanschlussleitung vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Tragen oder befestigen Sie das Gerät nicht an der Netzanschlussleitung.
- Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die spritzwassergeschützt und für den Gebrauch im Freien bestimmt sind. Rollen Sie eine Kabeltrommel vor Gebrauch immer ganz ab. Überprüfen Sie das Kabel auf Schäden.
- Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät, in Arbeitspausen und bei Nichtgebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.
- Netzanschlussleitungen dürfen keinen geringeren Querschnitt besitzen als 2 x 2,5 mm².
- Tragen Sie zum Schutz gegen elektrischen Schlag festes Schuhwerk.
- Betreiben Sie zum Schutz gegen elektrischen Schlag das Gerät ausschließlich in aufrechter, stehender Position.

Inbetriebnahme



Gemäß gültiger Vorschriften darf der Hochdruckreiniger nie ohne Systemtrenner am Trinkwassernetz betrieben werden. Es ist ein geeigneter Systemtrenner gemäß EN 12729 Typ BA zu verwenden.

Wasser, das durch einen Systemtrenner geflossen ist, wird als nicht trinkbar eingestuft. Ein Systemtrenner ist im Fachhandel erhältlich.

- Verwenden Sie einen handelsüblichen Gartenschlauch für den Wasserzulauf und achten Sie auf eine ausreichende Länge.
- Benutzen Sie das Gerät an einem Hauswasseranschluss mit wenigstens 450l/h Förderleistung.
- Sie können das Gerät auch wasserleitungsunabhängig (zum Beispiel Regentonne) durch die integrierte Wasser-Ansaugfunktion benutzen. Diese Funktion ist ausschließlich mit einem Ansaugschlauch mit Filterkorb zu Nutzen.



Das Gerät selbst darf nicht in die offene Wasserquelle eingetaucht werden. Es besteht die Gefahr von Personenschäden durch elektrischen Schlag.



Saugen Sie kein Wasser aus natürlichen Ansammlungen an. Es besteht die Gefahr der Verunreinigung durch rückgespülte Reinigungsmittel.

Aufstellen

1. Klappen Sie den Bügelgriff (20) nach oben, bis er über einen Widerstand einrastet. Schieben Sie die Kurbel der Schlauchtrommel (17) auf Anschlag in die Schlauchtrommel ein. Die Kurbel rastet ein. Klappen Sie den Griff der Kurbel nach außen. Er fixiert über einen Widerstand.



Lässt sich die Kurbel der Schlauchtrommel (17) nicht einfach bis auf Anschlag einschieben, ziehen Sie die Kurbel der Schlauchtrommel (17) wieder heraus und drehen Sie die

Kurbel der Schlauchtrommel (17) auf eine andere Position, bevor Sie sie wieder einschieben.

2. Schieben Sie die Halterung für die Netzanschlussleitung (14/15) und den Halter für die Spritzpistole (6) auf die Führungen am Gerätegehäuse auf.
3. Stecken Sie den Hochdruckanschluss Pistolenseite (4) in die Spritzpistole (1) ein. Achten Sie darauf, dass der Schlauch nach vorne geführt wird, um den Bügelgriff (20) nicht zu behindern.
4. Schließen Sie den Zuleitungsschlauch an die Wasserversorgung an und lassen Sie Wasser am anderen Ende des Zuleitungsschlauches blasenfrei austreten, um den Zuleitungsschlauch zu entlüften. Schließen Sie den Wasserhahn.
5. Verbinden Sie den Zuleitungsschlauch mit Hilfe des Schnellanschlusses mit Gartenschlauchadapter (21) mit der Kupplung Wasseranschluss (11) und dem Wasseranschluss (12) am Gerät.
6. Verbinden Sie durch Einstecken und Eindrehen (Bajonettverschluss) das Strahlrohr (9) mit der Spritzpistole (1).
7. Ist das Strahlrohr (9) montiert, verbinden Sie wahlweise die Turbo-Schmutzfräse (10) oder die Standard-Vario-Düse (24) durch Einstecken mit dem Strahlrohr (9). Die Aufsätze rasten ein. Um die Aufsätze zu entfernen, drücken Sie die seitliche Verriegelung am vorderen Ende des Strahlrohres (9) und ziehen Sie den Aufsatz nach vorne ab.
8. Die Schaumdüse mit Reinigungsmittelflasche (22) wird direkt mit der Spritzpistole (1) durch Einstecken und Eindrehen verbunden (Bajonettverschluss). Bei Verwendung des Reinigungsmittelbehälters mit Düse ist lediglich Reinigungsmittel in den Behälter einzufüllen. Es wird automatisch angesaugt. Die angesaugte Reinigungsmittelmenge kann durch Drehen des Regulierknopfes an der Düse eingestellt werden. Achten Sie auf die Kennzeichnung + / - .



Durch Drehen der Düsenspitze der Standard-Vario-Düse (24) bzw. der Düsenspitze der Schaumdüse mit Reinigungsmittelflasche (22) nach links können Sie die Breite des Strahls vergrößern. Durch Drehen der Düsenspitze nach rechts können Sie die Breite des Strahls verringern.



Verwenden Sie den Bügelgriff (20) nur in Verbindung mit den Rädern (13) zum Rollen des Gerätes. Zum Anheben und Tragen des Gerätes verwenden Sie den Tragegriff (16).

Netzanschluss

Der von Ihnen erworbene Hochdruckreiniger ist bereits mit einem Netzstecker versehen. Das Gerät ist bestimmt für den Anschluss an eine Schutzkontaktsteckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI-Schalter) mit 230 V ~ 50 Hz.



Nehmen Sie das Gerät erst nach Beachtung aller vorhergehenden Punkte in Betrieb.

1. Stellen Sie sicher, dass der Hochdruckreiniger am Ein-/Ausschalter (8) ausgeschaltet ist.
2. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.

Betrieb



Beachten Sie die Rückstoßkraft des austretenden Wasserstrahles. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie die Spritzpistole (1) gut fest. Sie können sonst sich oder andere Personen verletzen.



Betreiben Sie das Gerät nicht mit geschlossenem Wasserhahn. Ein Trockenlauf führt zu einer Beschädigung des Gerätes.

1. Öffnen Sie den Wasserhahn vollständig.
2. Schalten Sie das Gerät am Ein-/Aus-schalter (8) ein. Schalten Sie das Gerät immer erst dann ein, wenn Sie alle Wasserleitungen angeschlossen haben und diese dicht sind.
Der Motor schaltet sich ein, bis der notwendige Druck aufgebaut ist. Nach Druckaufbau schaltet sich der Motor ab.
3. Drücken Sie den Einschalthebel (3) der Spritzpistole (1). Die Düse arbeitet mit Druck und der Motor schaltet sich wieder ein.
Das Loslassen des Einschalthebels (3) bewirkt ein Abschalten des Gerätes. Der Hochdruck im System bleibt erhalten.

- Die Turbo-Schmutzfräse (10) ist mit ihrem rotierenden Wasserstrahl besonders zum Arbeiten mit geringem Wasserverbrauch geeignet.
- Die Standard-Vario-Düse (24) eignet sich mit ihrem Flachstrahl besonders für Flächenreinigungen.
Durch Drehen der Düsen spitze nach links können Sie die Breite des Strahls verringern. Durch Drehen der Düsen spitze nach rechts können Sie die Breite des Strahls vergrößern.
- Die rotierende Waschbürste (18) wird grundsätzlich ohne Druckausübung benutzt. Die Reinigungsfunktion ergibt sich aus der Rotationsbewegung und dem Wasserfluss. Bei fehlendem Wasserfluss rotiert die Waschbürste nicht.



Bei Undichtigkeiten im Wasser system schalten Sie das Gerät sofort am Ein-/Aus-schalter (8) aus und trennen



Sie das Gerät an der Netzanschlussleitung vom Netz. Es besteht Gefahr durch elektrischen Schlag! Beginnen Sie erneut mit dem Herstellen der Wasseranschlüsse (siehe „Inbetriebnahme-Aufstellen“ ab Punkt 4.).

Wenn sich noch Luft im Gerät befindet, bitte wie folgt vorgehen:

Zuleitungsschlauch entlüften:

1. Entfernen Sie den Schnellanschluss mit Gartenschlauchadapter (21) an der Kupplung Wasseranschluss (11) und öffnen Sie den Wasserhahn, bis Wasser blasenfrei austritt.
2. Schließen Sie den Wasserhahn.
3. Verbinden Sie den Zuleitungsschlauch mit Hilfe des Schnellanschlusses mit Gartenschlauchadapter (21) mit der Kupplung Wasseranschluss (11) am Gerät.
4. Öffnen Sie den Wasserhahn vollständig.

Gerät entlüften:

5. Schalten Sie das Gerät am Ein-/Aus-schalter (8) ein, bis Druck aufgebaut ist.
6. Schalten Sie das Gerät am Ein-/Aus-schalter (8) aus.
7. Drücken Sie den Einschalthebel (3) der Spritzpistole (1), bis sich der Druck abgebaut hat.
8. Wiederholen Sie den Vorgang 5. bis 7. bitte einige Male, bis sich keine Luft mehr im Gerät befindet.



- Sie können den Einschalthebel (3) der Spritzpistole (1) durch Herausklappen des Verriegelungshebels (2) verriegeln.
Durch das Verriegeln des Einschalthebels verhindern Sie einen unbeabsichtigten Start des Gerätes.

Betrieb unterbrechen

- Lassen Sie den Einschalthebel (3) der Spritzpistole (1) los.
- Schalten Sie bei längeren Arbeitspausen den Ein-/Ausschalter (8) aus.



Sollte das Gerät umfallen, schalten Sie das Gerät sofort am Ein-/Ausschalter (8) aus und trennen Sie das Gerät an der Netzanschlussleitung vom Netz. Es besteht Gefahr durch elektrischen Schlag! Bringen Sie erst jetzt das Gerät wieder in aufrechte, stehende Position. Warten Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit ca. fünf Minuten, bis Sie den elektrischen Anschluss wieder herstellen.



Betrieb beenden

1. Nach Arbeiten mit Reinigungsmitteln das System mit klarem Wasser spülen, indem Sie klares Wasser versprühen.
2. Lassen Sie den Einschalthebel (3) der Spritzpistole (1) los.
3. Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter (8) aus. Ziehen Sie den Netzstecker.
4. Schließen Sie den Wasserhahn.
5. Trennen Sie den Hochdruckreiniger von der Wasserversorgung.
6. Drücken Sie den Einschalthebel (3) der Spritzpistole (1), um den vorhandenen Druck im System abzubauen.

Verwendung von Reinigungsmitteln

Dieses Gerät wurde für den Einsatz mit einem neutralen Reinigungsmittel auf der Basis biologisch abbaubarer anionischer Tenside entwickelt. Die Verwendung ande-

rer Reinigungsmittel oder chemischer Substanzen kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen und zu Beschädigungen führen. Derartige Schäden am Gerät unterliegen nicht der Garantie. Sie können Reinigungsmittel über unseren Online-Shop beziehen.

Reinigung und Wartung



Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker. Dazu gehört auch das Anschließen an die Wasserzufuhr oder der Versuch Undichtigkeiten zu beseitigen. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages oder Verletzungsgefahr durch bewegliche Teile.

Reinigung




Spritzen Sie das Gerät nicht mit Wasser ab und reinigen Sie es nicht unter fließendem Wasser. Es besteht Gefahr von Stromschlag und das Gerät könnte beschädigt werden.

Halten Sie das Gerät stets sauber. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie die Lüftungsschlitze sauber und frei.
- Reinigen Sie das Gerät mit einer weichen Bürste oder mit einem feuchten Tuch.
- Sollte die Standard-Vario-Düse (24) verschmutzt oder verstopft sein, können Sie mit der Düsenreinigungsnadel (23) den Fremdkörper in der Düse entfernen. Drehen Sie die Düsenspitze, um die beiden Metallplättchen in der Düse auseinander zu bringen. So können Sie die Öffnung des Wasseraustrittes mit der Düsenreinigungsnadel (23) erreichen.

Spülen Sie die Standard-Vario-Düse mit Wasser nach, um den Fremdkörper zu beseitigen.

 Die Düsenreinigungsnadel (23) befindet sich auf der Seite der Halterung für die Netzanschlussleitung über dem Rad (13) in einem Einschub am Gerätegehäuse.

Wartung

Der Hochdruckreiniger ist wartungsfrei.



Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile. Es besteht Verletzungsgefahr.

Lagerung

- Entleeren Sie den Hochdruckreiniger vollständig von Wasser. Trennen Sie hierzu das Gerät von der Wasserversorgung. Schalten Sie den Hochdruckreiniger am Ein-/Ausschalter (8) für maximal 1 Minute ein, bis kein Wasser mehr an der Spritzpistole (1) oder an den Aufsätzen (10/18/24) austritt. Schalten Sie das Gerät aus.
- Lagern Sie alle Aufsätze (10/18/24) stehend, mit der Anschlussseite nach unten.
- Der Hochdruckreiniger und das Zubehör werden von Frost zerstört, wenn sie nicht vollständig von Wasser entleert sind.
- Bewahren Sie das Gerät und das Zubehör in einem frostsicheren Raum auf.

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Geräte gehören nicht in den Hausmüll.

Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z.B. Waschbürstenborsten) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z.B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 280206) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag. Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte werden nicht angenommen.
Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Starke Druckschwankungen	Standard-Vario-Düse (24) verschmutzt	Spülen Sie die Standard-Vario-Düse (24) mit Wasser. Reinigen Sie bei Bedarf die Düsenbohrung mit einer Nadel (siehe Kapitel Reinigung).
	Verstopfung der Standard-Vario-Düse (24).	Entfernen Sie die Standard-Vario-Düse (24) und stellen Sie sicher, dass der Wasseraustritt an der Spritzpistole (1) ungehindert funktioniert. Das Gerät arbeitet also einwandfrei. Die Turbo-Schmutzfräse (10) und die rotierende Waschbürste (18) verstopfen üblicherweise nicht.
Gerät läuft nicht	Ein-/Ausschalter (8) ausgeschaltet	Ein-/Ausschalterstellung überprüfen
	Beschädigte Netzanschlussleitung	Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz. Netzanschlussleitung auf Beschädigung kontrollieren. Gegebenenfalls Netzanschlussleitung von einer autorisierten Fachkraft ersetzen lassen.
	Fehlerhafte Spannungsversorgung	Kontrollieren Sie die elektrische Anlage auf Übereinstimmung mit den Angaben auf dem Typenschild
Gerät hat keinen Druck	Lufteinschlüsse im Hochdruckreiniger	Schalten Sie das Gerät mit Spritzpistole und ohne Düse an, bis blasenfreies Wasser austritt
	Leitungsdruckabfall	Kontrollieren Sie die Wasserversorgung
Undichtigkeiten im Wassersystem	Anschlüsse nicht richtig montiert	Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz. Schließen Sie das Gerät erneut an die Wasserleitungen an (s. „Inbetriebnahme-Aufstellen“)
	Wasseranschluss (12) undicht	Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz. Wechseln Sie die Kupplung Wasseranschluss (11) inkl. Dichtungsring aus (s. „Ersatzteile“)

Ersatzteile / Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter
www.grizzly-service.eu**

Sollten Sie kein Internet haben, so wenden Sie sich bitte telefonisch an das Service-Center (siehe „Service-Center“). Halten Sie die unten genannten Bestellnummern bereit.

A	Pos.	Bezeichnung	Artikel-Nr.
	1	Spritzpistole.....	91103757
	19	Hochdruckschlauch.....	91103755
	21	Schnellanschluss mit Gartenschlauchadapter	91097401
	9	Strahlrohr	91103758
	10	Turbo-Schmutzfräse.....	91103753
	24	Standard-Vario-Düse	91103754
	18	Rotierende Waschbürste.....	91103750
	11	Wasseranschluss inkl. Dichtungsring	91103746
	26	Reinigungsmittel	30990010

Service-Center

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 280206

AT **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 280206

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 280206

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende
Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kon-
taktieren Sie zunächst das oben genannte
Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
www.grizzly-service.eu



Translation of the original EC declaration of conformity

We hereby confirm that the
Pressure Cleaner
Design Series PHD 150 E4
Serial Number 201610000001 - 201610286000

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines :

2014/30/EU • 2000/14/EC • 2006/42/EC • 2005/88/EC • 2011/65/EU*

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

EN 60335-1:2012+A11:2014 • EN 60335-2-79:2012 • EN 62233:2008
EN 55014-1:2006+A2:2011 • EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-11:2000

We additionally confirm the following in accordance with the 2000/14/EC emissions guideline:

Sound power level
guaranteed: 98.0 dB(A)
measured: 91.7 dB(A)
Compliance evaluation process carried out in accordance with
Appendix V, 2000/14/EC

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
27.11.2016



Volker Lappas
Documentation Representative

* The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances

DK

**Oversættelse af den
originale CE-konfor-
mitetserklæring**

Hermed bekræfter vi, at
**højtryksrenseren,
serie PHD 150 E4**

Serienummer
201610000001 - 201610286000

følgende gældende EF-direktiver i deres respektive gyldige version:

2014/30/EU • 2000/14/EC • 2006/42/EC • 2005/88/EC • 2011/65/EU*

For at sikre overensstemmelsen, blev følgende harmoniserede standarder samt nationale standarder og regler anvendt:

**EN 60335-1:2012+A11:2014 • EN 60335-2-79:2012 • EN 62233:2008
EN 55014-1:2006+A2:2011 • EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-11:2000**

Yderligere bekræftes ifølge direktivet 2000/14/EC om støjemission:

Lydeffektniveau
garanteret: 98,0 dB(A)
målt: 91,7 dB(A)

Anvendt metode for overensstemmelsesvurdering iht. tillæg V / 2000/14/EC

Det er udelukkende producentens ansvar at udarbejde denne overensstemmelseserklæring:

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
27.11.2016



Volker Lappas
Dokumentationsbefuldmægtiget

* Erklæringens ovennævnte genstand opfylder forskrifterne i Europaparlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 til begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr

FR

BE

Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que le

Nettoyeur à haute pression
série de construction PHD 150 E4

Numéro de série

201610000001 - 201610286000

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :

2014/30/EU • 2000/14/EC • 2006/42/EC • 2005/88/EC • 2011/65/EU*

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

EN 60335-1:2012+A11:2014 • EN 60335-2-79:2012 • EN 62233:2008
EN 55014-1:2006+A2:2011 • EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-11:2000

Nous certifions également conformément à la directive sur les émissions de bruit 2000/14/EC que :

Niveau de puissance sonore

garanti : 98,0 dB(A)

mesuré : 91,7 dB(A)

Procédé d'évaluation de la conformité appliqué selon l'annexe V / 2000/14/EC

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité :

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
27.11.2016



Volker Lappas
Chargé de documentation

* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques

NL

BE

Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de

Hogedrukreiniger bouwserie PHD 150 E4

Serienummer

201610000001 - 201610286000

is overeenkomstig met de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen:

2014/30/EU • 2000/14/EC • 2006/42/EC • 2005/88/EC • 2011/65/EU*

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

**EN 60335-1:2012+A11:2014 • EN 60335-2-79:2012 • EN 62233:2008
EN 55014-1:2006+A2:2011 • EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-11:2000**

Bovendien wordt in overeenstemming met de geluidsemissierichtlijn 2000/14/EC bevestigd:

Akoestisch niveau

gegarandeerd: 98,0 dB(A)

gemeten: 91,7 dB(A)

Toegepaste conformiteitbeoordelingsprocedure in overeenstemming met Annex V/
2000/14/EC

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant:

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
27.11.2016



Volker Lappas
Documentatiegelastigde

* Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten

DE

AT

CH

Original EG Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der
Hochdruckreiniger
Baureihe PHD 150 E4
Seriennummern 201610000001 - 201610286000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2014/30/EU • 2000/14/EG • 2006/42/EG • 2005/88/EG • 2011/65/EU*

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 60335-1:2012+A11:2014 • EN 60335-2-79:2012 • EN 62233:2008
EN 55014-1:2006+A2:2011 • EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-11:2000

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG bestätigt:
Schalleistungspegel:
Garantiert: 98,0 dB(A);
Gemessen: 91,7 dB(A)
Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend Anh. V / 2000/14/EG

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
27.11.2016



Volker Lappas
Dokumentationsbevollmächtigter

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
GERMANY

Last Information Update · Tilstand af information
Version des informations · Stand van de
informatie · Stand der Informationen: 10/2016
Ident.-No.: 75040173102016-DK/BE/NL

IAN 280206

